

MANUAL DEL USUARIO

# FARFISA V

**ARTURIA**<sup>®</sup>  
YOUR EXPERIENCE • YOUR SOUND

---

## Dirección

---

Frédéric Brun

Kevin Molcard

---

## Desarrollo

---

Samuel Limier (project manager)  
Theo Niessink (lead)  
Stefano D'Angelo  
Baptiste Aubry  
Corentin Comte  
Baptiste Le Goff

Pierre-Lin Laneyrie  
Valentin Lepetit  
Germain Marzin  
Mathieu Nocenti  
Pierre Pfister  
Benjamin Renard

---

## Diseño

---

Glen Darcey  
Shaun Ellwood  
Sebastien Rochard

Gregory Vezon  
Morgan Perrier

---

## Diseño Sonoro

---

Jean-Baptiste Arthus  
Boele Gerkes  
Theo Niessink

Jean-Michel Blanchet  
Stephane Schott

---

## Manual

---

Hollin Jones

---

## Agradecimiento Especial

---

Alejandro Cajica  
Chuck Capsis  
Denis Efendic  
Ben Eggehorn  
David Farmer  
Ruary Galbraith  
Jeff Haler  
Dennis Hurwitz  
Clif Johnston  
Koshdukai

Joop van der Linden  
Sergio Martinez  
Shaba Martinez  
Miguel Moreno  
Ken Flux Pierce  
Daniel Saban  
Carlos Tejeda  
Scot Todd-Coates  
Chad Wagner

© ARTURIA S.A. – 1999-2016 – Todos Los Derechos Reservados.  
11, Chemin de la Dhuy  
38240 Meylan  
FRANCE  
<http://www.arturia.com>

# Tabla de Contenidos

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>5</b>
1.1	¿Qué es Farfisa V?	5
1.2	Historia del instrumento original	5
1.3	Apariciones en la música popular	7
1.3.1	Usuarios y canciones famosas del Farfisa:	7
1.4	¿Qué le añade el Farfisa V al original?	8
<b>2</b>	<b>ACTIVACIÓN Y CONFIGURACIÓN</b>	<b>9</b>
2.1	Registro y Activación	9
2.2	Configuración Inicial	9
2.2.1	Ajustes de Audio y MIDI: Windows	9
2.2.2	Ajustes de Audio y MIDI: Mac OS X	12
2.2.3	Uso de Farfisa V en modo de "Plug-In"	13
<b>3</b>	<b>LA INTERFAZ DE USUARIO</b>	<b>14</b>
3.1	El Teclado Virtual	14
3.2	La barra de herramientas	16
3.2.1	Guardar un preajuste	16
3.2.2	Guardar preajuste como	17
3.2.3	Importación de preajuste	17
3.2.4	Exportación de preajuste	17
3.2.5	Exportación de un banco	18
3.2.6	Opciones de tamaño de ventana	18
3.2.7	Ajustes de audio	19
3.2.8	Vista rápida del navegador de preajustes	19
3.2.9	Abrir / Cerrar Sección avanzada	20
3.2.10	Asignación de mapeo MIDI	21
3.2.11	Configuración del controlador MIDI	24
3.2.12	La barra de herramientas inferior	24
3.3	El navegador de preajustes	25
3.3.1	Buscando preajustes	26
3.3.2	Filtrar la lista usando etiquetas	26
3.3.3	Detalles del preajuste	28
3.3.4	La segunda vista de preajuste	29
3.3.1	Listas de reproducción	30

<b>3.4</b>	<b>Panel frontal .....</b>	<b>32</b>
3.4.1	La sección de agudos.....	32
3.4.2	Los controles de percusión y de repetición .....	33
3.4.3	El control de tremolo.....	34
3.4.4	Controles de reverberación y vibrato .....	34
3.4.5	La sección de Bajo Manual .....	35
<b>3.5</b>	<b>Funciones avanzadas .....</b>	<b>36</b>
3.5.1	La sección de afinación de voces .....	37
3.5.2	La sección de tono de bajo .....	38
3.5.3	Control de ruido .....	38
3.5.4	Modo de Voz.....	39
3.5.5	La sección de envolvente .....	39
3.5.6	La sección de forma de onda del usuario .....	40
3.5.7	Volumen maestro y EQ.....	41
3.5.8	Tipo de reverberación .....	41
3.5.9	La sección de palanca de rodilla.....	43
<b>3.6</b>	<b>El amplificador y los efectos.....</b>	<b>44</b>
3.6.1	¿Cómo funciona esta sección? .....	44
3.6.2	El amplificador.....	45
3.6.3	Flanger.....	46
3.6.4	Phaser .....	47
3.6.5	Chorus.....	47
3.6.6	Analog Delay.....	48
3.6.7	Overdrive.....	49
3.6.8	El pedal de volumen.....	49
<b>4</b>	<b>ACUERDO DE LICENCIA DEL PROGRAMA.....</b>	<b>50</b>

# 1 INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por comprar nuestro órgano virtual, Farfisa V. estamos seguros de que te dará muchas horas de placer tocando y produciendo con él.

Farfisa V es la más reciente adición a nuestra extensa familia de instrumentos que recrean teclados y sintetizadores clásicos difíciles de encontrar. Además de traer al instante el sonido auténtico y reconocible del órgano de ruedas tonales a tu estudio, le hemos añadido algunas características del siglo 21 que no estaban disponibles en el original!

El instrumento en el que se basa este modelo virtual era un sello fundamental de la música popular desde su creación a finales de la década de 1960 y sigue siendo popular hoy en día por su carácter único. Ya que encontrar y dar mantenimiento a un Farfisa es difícil y costoso, estamos seguros de que el Farfisa V te otorgará todos los beneficios sin ninguno de los problemas!

## 1.1 ¿Qué es Farfisa V?

El Farfisa V es una versión virtual del clásico órgano compacto de lujo Farfisa . El sonido del Farfisa era de mayor alcance que el de su competidor principal en aquel tiempo, El Vox Continental gracias a que tenía más formas de onda de bajo y una sección extendida de percusión y vibrato.

Desarrollado usando un órgano de hardware original como referencia, Farfisa V simula con precisión los circuitos originales y el sonido de la famosa serie compacta. Funciona tanto como un instrumento autónomo en Windows y Mac OS X y como plug-in en todos los principales formatos dentro de su aplicación musical. Cuenta con funcionalidad de mapeo MIDI fácil de usar para el control práctico de la mayoría de los parámetros y como plug-in también permite la automatización de parámetros para un mayor control creativo.

## 1.2 Historia del instrumento original

Farfisa es un fabricante de productos electrónicos italiano y de hecho fabrica todo tipo de productos, sin embargo es más conocido por los órganos electrónicos que creó en los años 1960 y 1970. Estos órganos precedieron a los sintetizadores comercialmente asequibles y ofrecían un sonido diferente y contaban con la ventaja de ser mucho más portátiles que los órganos Hammond y otros órganos de ruedas tonales que eran poco prácticos de transportar para muchas bandas..

Como resultado los órganos combo como la serie Farfisa dieron forma a gran parte de la música popular de la época. Era un instrumento que tenía un sonido distintivo y poderoso a la par de ser muy flexible en cuanto a la forma en que permitía alterar su configuración para obtener diferentes tonos. Y lo

mejor de todo es que se podía transportar a conciertos sin tanto problema, lo cual no era el caso con muchos instrumentos de teclado de aquellos tiempos.

La serie compacta Farfisa tenía cuatro modelos los cuales se fabricaron entre 1964 y 1969. El Mini compacto era el más pequeño y el combo compacto se produjo en dos versiones diferentes. El compacto de lujo - el modelo recreado por el Farfisa V - añadió características significativas y el Dúo Compacto contaba con un teclado dual.

Entre las características notables del compacto de lujo se encontraban:

- Dos octavas inferiores en el teclado, una negro y blanco y la otra gris y blanco el cual se podía activar para ampliar el rango de las notas graves
- controles independientes de percusión tanto para los manuales de graves y agudos
- Bajo de 16', Cuerdas
- Flauta de 8', Oboe, Trompeta, Cuerdas
- Flauta de 4', Piccolo, Cuerdas
- 2-2/3' con botón de brillo independiente
- 4 ajustes de Vibrato
- preamplificador de Bulbos (2 12AX7) y reverberación de resortes real
- 2 ajustes de reverberación
- refuerzo multi-tono
- pedal de expresión y control de "rodilla" en el refuerzo multi-tono

Existen una serie de componentes que hicieron famoso al Farfisa y que le dan su sonido único.

- Una envolvente rudimentaria que permitía controlar el ataque y el decaimiento lo cual iba más allá del sonido típico de un órgano.
- La adición de una función de repetición de nota que le dio un efecto de trémolo de onda de cuadrado muy similar al sonido de teclado de la canción "Teenage Wasteland" de "The Who".
- Los levantadores de tono le dieron un sonido "grunge" que era estupendo para las bandas de la nueva ola de los 80's.
- Su ataque suave lo hizo popular con las bandas de electro indie y bandas de rock indie de los últimos años.
- La función de "rodilla" era un tipo de filtro global que añadía tipo de efecto "Wah" manual..
- El sonido en general es más parecido al de un sintetizador en las octavas superiores que al de un de órgano.

## 1.3 Apariciones en la música popular

El sonido Farfisa se adaptaba bien a las bandas de garaje rudas y actos psicodélicos que lo adoptaron por primera vez. Una vez más, su portabilidad fue un factor importante en el tipo de bandas que comenzaron a utilizarlo. Era el tipo de órgano que estudios y salas de ensayo podían tener a la mano, dando como resultado que se utilizará más y más producciones.

En poco tiempo el Farfisa había crecido rápidamente en popularidad y con bastante rapidez superó su nicho de bandas garaje de los 60's. De hecho se extendió al rock y el pop y la música electrónica, en parte debido a la falta de disponibilidad o del elevado precio de los sintetizadores polifónicos en aquel momento. Aunado a esto otra ventaja del Farfisa era que se podía configurar para que sonará más como un sintetizador que como un órgano. Hoy en día sigue siendo popular a pesar de la antigüedad y la escasez de modelos reales. Por otro lado, el alto costo de mantenimiento de los mismos hace que ver uno real sea difícil.

### 1.3.1 Usuarios y canciones famosas del Farfisa:

#### 1.3.1.1 1960s

- Sam the Sham "Wooly Bully"
- The Swingin' Medallions "Double Shot (Of My Baby's Love)"
- Percy Sledge "When a man loves a woman"
- Strawberry Alarm Clock "Incense And Peppermints"

#### 1.3.1.2 1970s

- Jean Michel Jarre
- Sun Ra
- Pink Floyd (many albums up to Dark Side of the Moon)
- Kraftwerk
- Tangerine Dream
- Sly and the Family Stone
- Van Der Graaf Generator
- Led Zepplin "Dancing Days"
- Herbie Hancock
- Elton John "Crocodile Rock"
- Steve Reich "Four Organs"

#### 1.3.1.3 1980s

- Blondie
- B-52's
- Squeeze
- Talking Heads
- Simple Minds

- REM
- Fleshtones

#### 1.3.1.4 1990s

- Green Day
- Inspiral Carpets

#### 1.3.1.5 2000s

- The Moons
- Stereolab
- Tara Busch
- Paul Weller
- Lords of Altamont
- The Cesars

## 1.4 ¿Qué le añade el Farfisa V al original?

El recrear un instrumento de manera virtual nos permite añadir características más avanzadas, mientras que por supuesto nos mantenemos fiel a la versión original! Es por eso que el Farfisa V cuenta con una serie de características que no encontrarás en un Farfisa original.

- Una función especial de usuario que te permite crear formas de onda a través de síntesis aditiva, utilizando los controles deslizables para crear una nueva forma de onda basada en el aspecto gráfico de los deslizadores.
- Hemos modelado la reverberación de resortes interna y hemos añadido otras respuestas de impulso de reverberación.
- Hemos añadido unidades de efectos:
  - Retardo analógico
  - Chorus
  - Phaser
  - Flanger
  - Overdrive
- Acceso fácil a la afinación independiente de cada voz
- Elección entre modo parafónico y polifónico
- Envoltente con ataque y relajación tanto para el teclado superior como el inferior para expandir la paleta de sonidos.
- Selector de formas de onda de la sección de bajos
- Control tonal de la sección de bajo
- Tremolo con sincronía
- Modo de repetición con sincronía



## 2 ACTIVACIÓN Y CONFIGURACIÓN

**Farfisa V** funciona en computadoras equipadas con Windows 7 y posteriores o con Mac OS X 10.8 y posteriores. Puedes utilizar la versión autónoma o utilizar **Farfisa V** como “Plug-in” en formato AAX, Audio Unit, VST2 o VST3.



### 2.1 Registro y Activación

Una vez que **Farfisa V** ha sido instalado, el siguiente paso es registrar la aplicación. El proceso de registro requerirá que introduzcas el número de serie y el código de desbloqueo que haz recibido con el producto.

Para proceder con el registro, dirígete a esta página web y sigue las instrucciones:

<http://www.arturia.com/register>

Nota: Si no tienes una cuenta en el sitio web de Arturia, tendrás que crear una. El proceso es rápido, pero requiere que puedas acceder a tu correo electrónico durante el proceso.

Una vez que hayas adquirido una cuenta en el sitio web de Arturia podrás registrar el producto.

### 2.2 Configuración Inicial

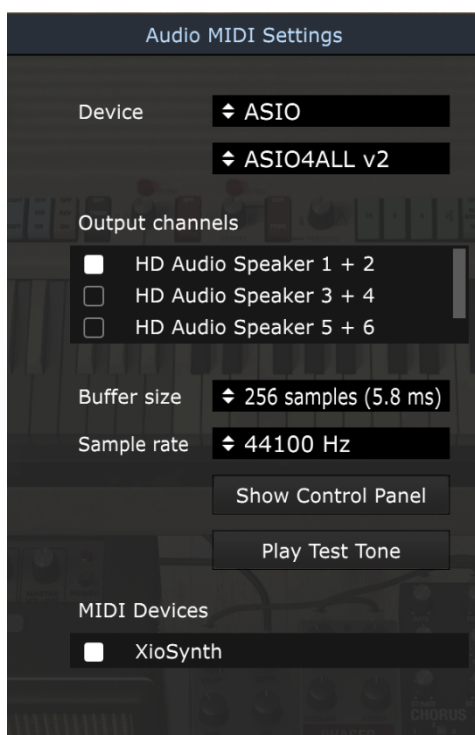
#### 2.2.1 Ajustes de Audio y MIDI: Windows

En la parte superior izquierda de la aplicación Farfisa V hay un menú desplegable el cual contiene diversas opciones de configuración. Inicialmente tendrás que ir al menú y elegir la opción “Configuración de audio” (Audio Settings) para obtener flujo de señal de sonido y MIDI tanto de entrada como de salida.



*Menú principal de Farfisa V*

A continuación, aparecerá la ventana de configuración de audio y MIDI. Esto funciona igual tanto en Windows como en Mac OS X, sin embargo los nombres de los dispositivos disponibles dependerán del equipo que estés utilizando.



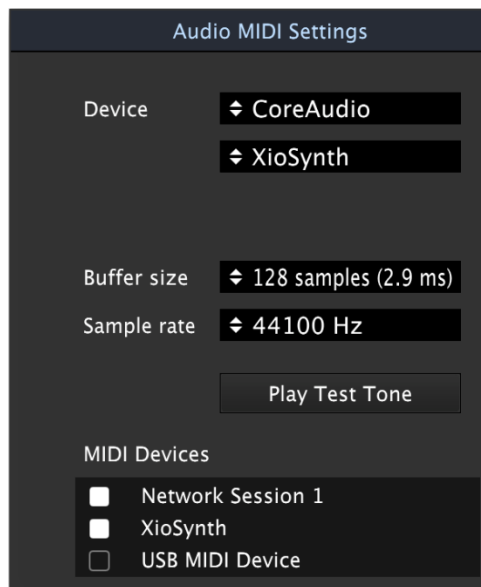
*Ajustes de Audio y MIDI en Windows*

Partiendo de la parte superior, dispones de las siguientes opciones

- **Dispositivo (Device)** Te permite elegir el controlador de audio que deseas utilizar para enrutar audio fuera del instrumento. Esto podría ser el propio controlador de tu equipo de audio, como "Windows Audio" o "ASIO". En el siguiente submenú aparecerá el nombre de tu interfaz de audio física.
- **Canales de salida (Output Channels)** te permite seleccionar cuál de las salidas disponibles se utilizarán para dirigir el sonido hacia fuera. Si sólo cuentas con dos salidas, sólo aparecerá un par como opción. Si cuentas con más de dos salidas puedes seleccionar más de un par como salida.
- El menú de tamaño de búfer (**Buffer Size**) te permite seleccionar el tamaño de búfer de audio que tu equipo utiliza para calcular audio. Un búfer más pequeño significa menor retraso entre presionar una tecla y escuchar la nota. Un búfer mayor significa menor carga al CPU ya que el equipo tiene más tiempo para calcular, pero puede dar lugar a un mayor retraso. Encuentra el tamaño de búfer óptimo para tu sistema. Un equipo moderno rápido puede fácilmente ser capaz de operar con 256 o 128 muestras de tamaño de búfer sin crear ruidos o clics en el audio. Si percibes clics, intenta incrementar el tamaño de búfer. El retraso se puede visualizar en la parte derecha de este menú.
- El menú de frecuencia de muestreo (**Sampling Rate**) te permite ajustar la frecuencia de muestreo a la que se envía el audio de salida del instrumento. Las opciones aquí dependerán de la capacidad de tu interfaz de audio, Sin embargo la mayoría de las interfaces internas de las computadoras pueden trabajar a velocidades de hasta 48 kHz lo cual está muy bien. frecuencias de muestreo más altas utilizan más poder del CPU, por lo que a menos de que tengas una buena razón para usar 96kHz o más, 44.1Khz o 48Khz generalmente está muy bien. El botón "Mostrar panel de control" (**Show Control Panel**) te mostrará el panel de control de sistema de la interfaz de audio seleccionada.
- El botón de reproducción de tono de prueba (**Play Test Tone**), te ayuda a solucionar problemas de audio mediante la comprobación de que el sonido puede ser escuchado a través del dispositivo correcto.
- Tus dispositivos MIDI conectados aparecerán en el área de dispositivos MIDI (**MIDI Devices**) cuando estén disponibles. Haz clic en la casilla que corresponda al dispositivo que deseas utilizar para ejecutar el instrumento. En el modo autónomo FARFISA V recibe todos los canales MIDI por lo que no hay necesidad de especificar un canal. Es posible asignar más de un dispositivo MIDI a la vez.

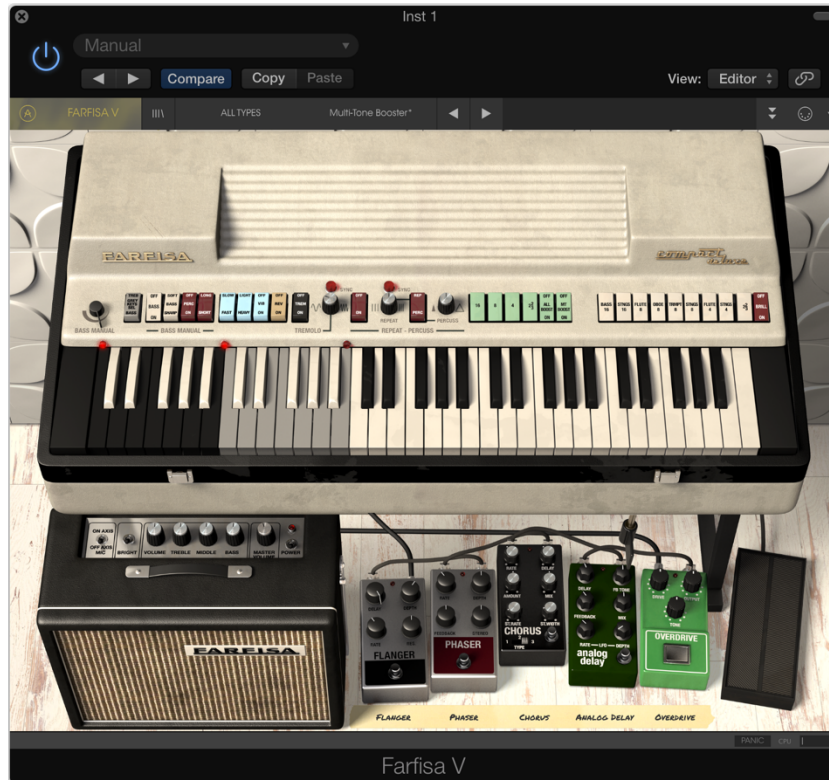
## 2.2.2 Ajustes de Audio y MIDI: Mac OS X

El proceso es muy similar a la configuración para Windows y puedes acceder al menú de la misma manera. La diferencia aquí es que Mac OS X utiliza su propio controlador "CoreAudio" para manejar el enrutamiento de audio. Tu interfaz de audio estará disponible en el submenú. Aparte de eso, las opciones funcionan de la misma manera que fue descrita anteriormente en la sección de Windows.



*La ventana de configuración de Audio y MIDI de Mac OS X*

## 2.2.3 Uso de Farfisa V en modo de “Plug-In”



Es posible usar Farfisa V como “Plug-in” en los formatos AAX, AU y VST para poder usarlo dentro de las principales aplicaciones de audio digital como Ableton Live, Cubase, Logic Pro, Pro Tools, etc. Puedes instanciarlo como “Plug-In” de instrumento virtual y su interfaz de usuario y ajustes trabajarán de la misma forma que en el modo autónomo, con un par de diferencias.

- El instrumento se sincronizará al tiempo de tu aplicación, cuando el tiempo sea un factor como en el caso del tremolo o los controles de repetición, Si activas los botones de sincronización (Sync) en el órgano.
- Puedes automatizar múltiples parámetros a través de la función de automatización de tu aplicación.
- Se puede utilizar más de una instancia de Farfisa V en un proyecto de tu aplicación. En el modo autónomo sólo se puede utilizar una a la vez.
- Puedes enrutar el audio de Farfisa V de manera más creativa en tu aplicación, utilizando las capacidades de enrutamiento de tu aplicación.

## 3 LA INTERFAZ DE USUARIO

Farfisa V tiene muchas características excelentes y en este capítulo vamos asegurarnos de que aprendas lo que hace cada una de ellas. Estamos seguros de que te sorprenderás de lo rápido que Farfisa V te proporciona un sonido inspirador y perfecto para todo tipo de proyecto.

También de lo fácil que es trabajar con él: sólo toma algunos cambios aquí y allá y de repente estás en un nuevo mundo de sonido. Este siempre será el foco principal de cada producto Arturia: desatar tu creatividad sin dejar de ser fácil de usar.

### 3.1 El Teclado Virtual

El teclado virtual te permite reproducir un sonido sin la necesidad de un dispositivo MIDI externo. Simplemente haz clic en una tecla virtual para escuchar el sonido seleccionado. También puedes arrastrar el cursor a través de las teclas para escuchar un glissando.

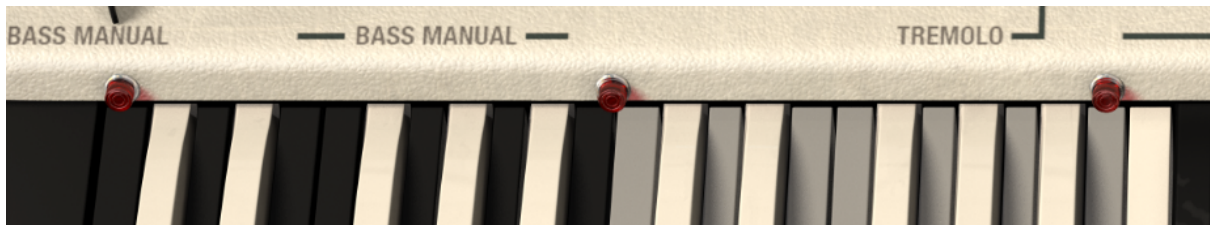
El Farfisa es de hecho sensible a la fuerza de ejecución, pero de una manera muy particular. Utiliza la fuerza para variar la velocidad a la que los diferentes circuitos de contacto de cada tecla se conectan. Hay 5 contactos por cada tecla (16', 8', 4", 2 $\frac{3}{4}$ , percusión). Cuando se oprime una tecla muy suave (lento) es posible escuchar como cada contacto de la tecla se conecta.



*Teclado de Farfisa V*

El teclado está dividido en secciones. Las teclas de agudos blancas siempre tocan el registro superior. Las teclas negras en el lado izquierdo pueden tocar el bajo y las teclas de color gris se pueden ajustar ya sea para extender el rango de agudos o graves.

Cuando la sección de bajos se encuentra apagada, el registro superior se extiende a todas las teclas disponibles. Es posible ver que este modo está activo cuando ninguna de las pequeñas luces rojas en el teclado se iluminan.



Si activas la sección de bajos mediante el interruptor de encendido / apagado, las teclas negras tocarán ahora los tonos graves y las luces mostrarán que la sección de graves está activa.



Si cambias el interruptor de teclas grises de agudos a graves, las teclas de color gris extienden el rango de las teclas graves a una segunda octava. La primera y tercera luz roja se encenderán confirmando así que esta función está activa. Esto te da más libertad para ejecutar notas bajas, a costa de la reducción del rango de gama de agudos.



*Las luces de selección de octavas*

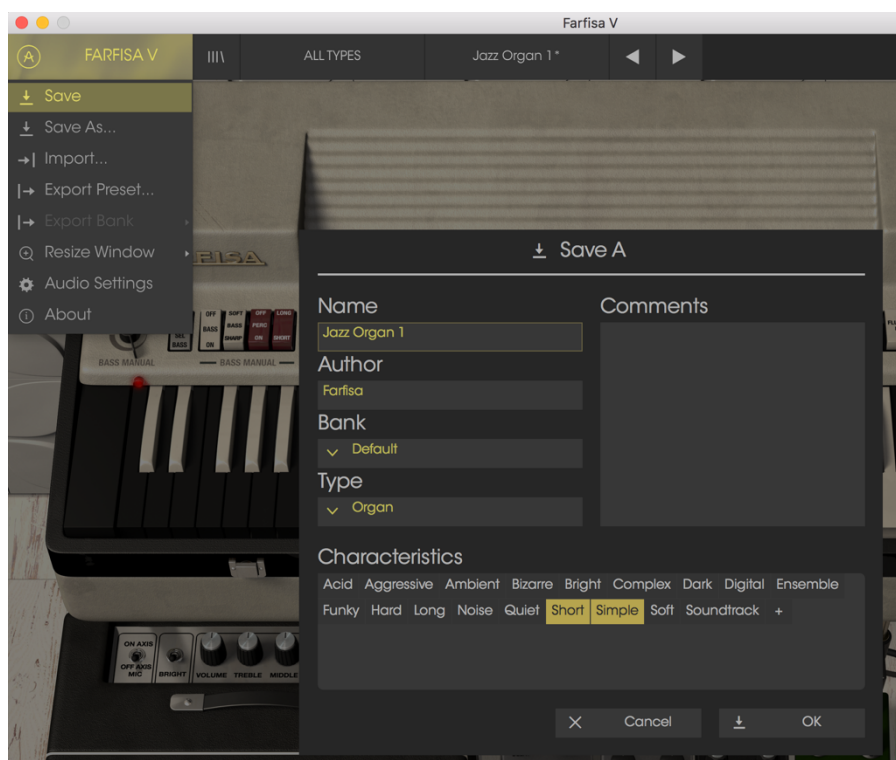
## 3.2 La barra de herramientas

La barra de herramientas que se ubica a lo largo del borde superior del instrumento tanto en el modo autónomo como en el modo "Plug-in" proporciona acceso a muchas funciones útiles. Veámoslas en detalle. Las siete primeras de estas opciones se puede encontrar haciendo clic en la sección de Farfisa V ubicado en la esquina superior izquierda de la ventana de instrumento.

Vamos a abordar cada una de estas funciones en las siguientes secciones.

### 3.2.1 Guardar un preajuste

La primera opción te permite guardar un preajuste (Preset). Si seleccionas esta opción se abrirá una ventana donde puedes introducir información sobre el preajuste; como nombrarlo, introducir el nombre del autor, seleccionar un banco y tipo, así como asignarle algunas etiquetas descriptivas del sonido. Esta información puede ser leída por el navegador y es útil en futuras búsquedas de preajustes. También puedes introducir comentarios de forma libre en el campo "Comentarios" lo que es útil para proporcionar una descripción más detallada.



*Ventana de Guardar preajuste*

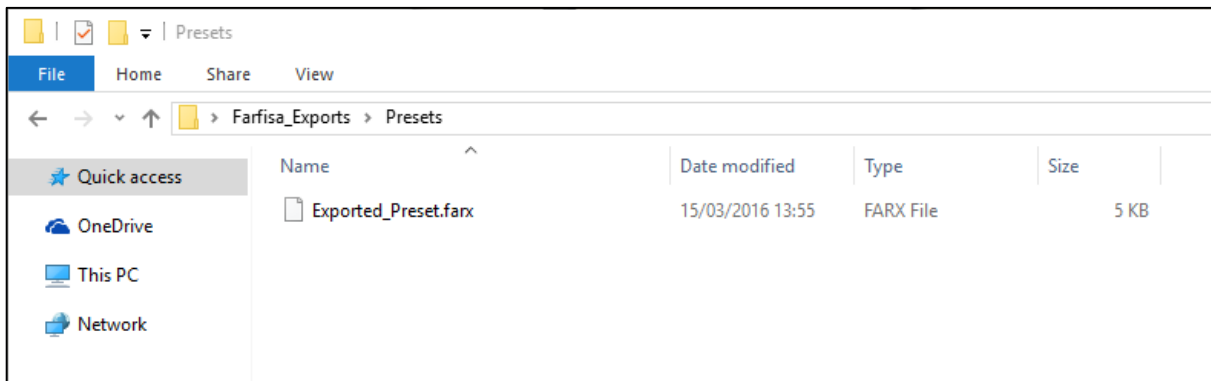


### 3.2.2 Guardar preajuste como...

Esta opción funciona de la misma forma que el comando Guardar, pero te permite guardar una copia del preajuste en vez de sobrescribir el original. Es útil para crear variaciones del preajuste pero manteniendo copias individuales de cada una.

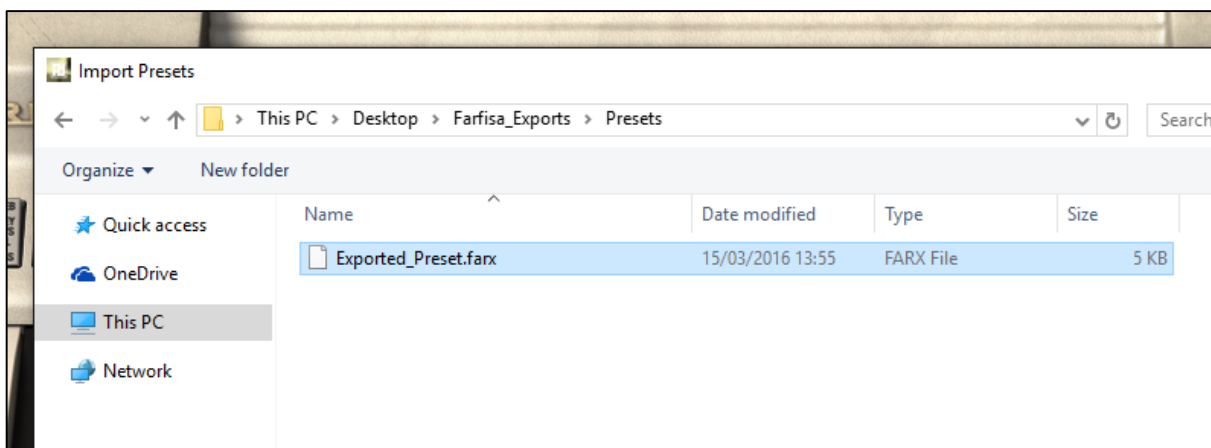
### 3.2.3 Importación de preajuste

Este comando te permite importar un archivo de preajuste. Los archivos son guardados en el formato **.farx**.



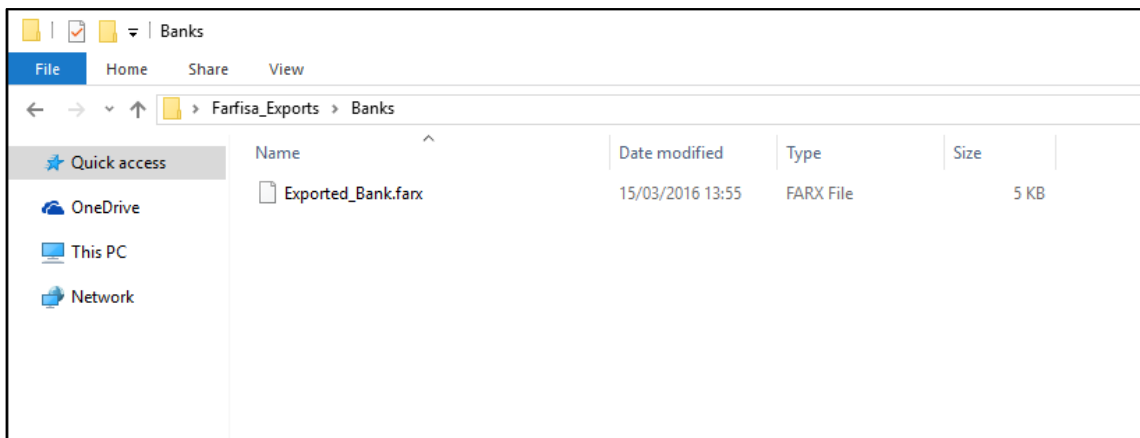
### 3.2.4 Exportación de preajuste

Es posible exportar cualquier preajuste como un archivo usando este comando.



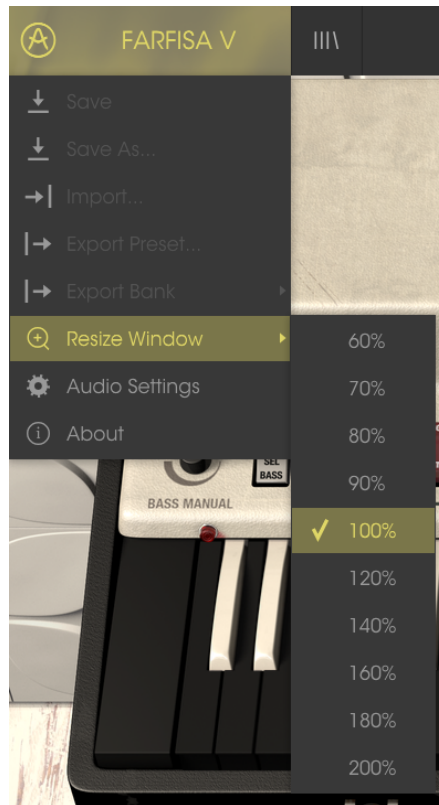
### 3.2.5 Exportación de un banco

Esta opción se puede utilizar para exportar todo un banco de sonidos del instrumento, que es útil para realizar respaldos o compartir preajustes.



### 3.2.6 Opciones de tamaño de ventana

Es posible reajustar el tamaño de la ventana de Farfisa V de un 60% hasta un 200% de su tamaño original sin ninguna distorsión visual. En una pantalla pequeña como la de una computadora portátil es posible que desees reducir el tamaño de la interfaz para que no acapare la pantalla. En una pantalla más grande o en un segundo monitor puedes aumentar su tamaño para obtener un mejor detalle de los controles. Todos los controles funcionan de la misma manera en cualquier nivel de acercamiento, sin embargo las más pequeños pueden ser más difíciles de ver si haz reducido mucho la ventana.



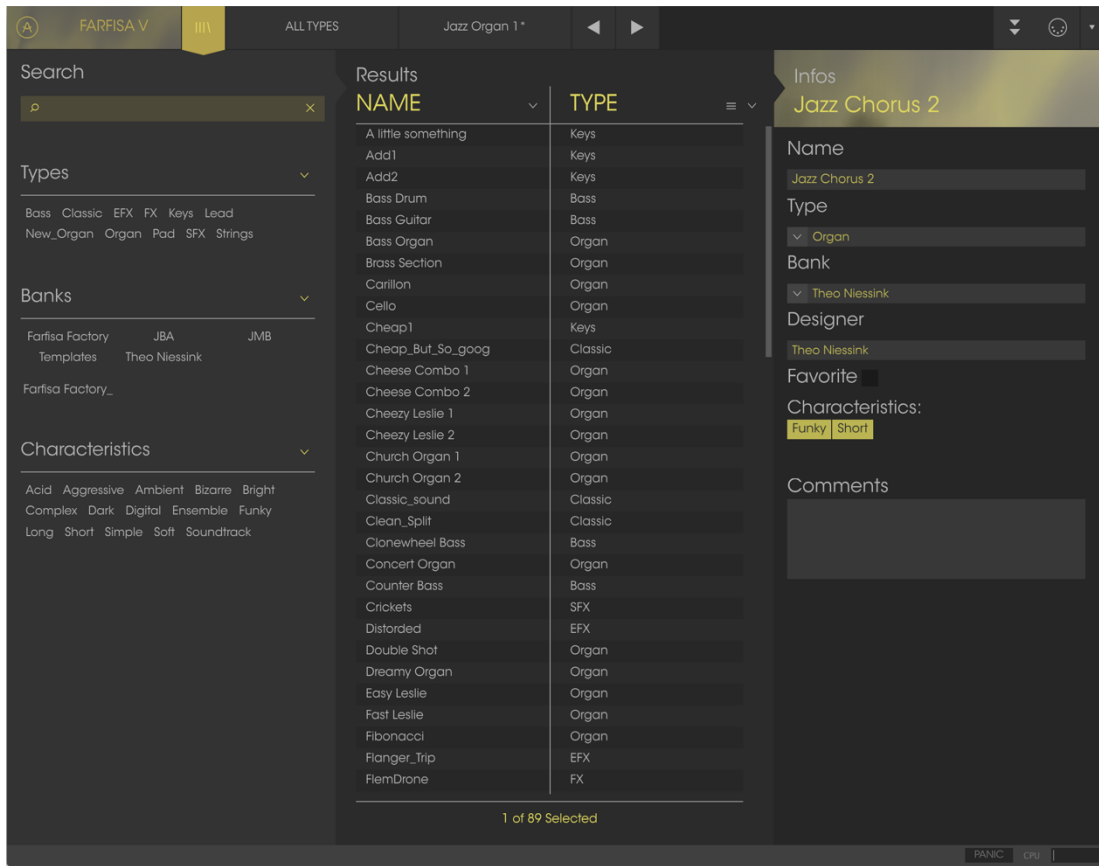
*Menú de reajuste de tamaño de ventana*

### **3.2.7 Ajustes de audio**

Aquí puedes ajustar la forma en que el instrumento transmite audio y recibe instrucciones MIDI. Consulta la sección 2.2 del manual para más detalles.

### **3.2.8 Vista rápida del navegador de preajustes**

Haz clic en el botón con cuatro líneas verticales para mostrar el navegador de preajustes. Consulta la sección 3.3 para mayor información. Tanto el tipo de filtro, el nombre del preajuste y las flechas Izq./Der ubicados en la barra de herramientas en la parte superior de Farfisa V, sirven para seleccionar preajustes.



Navegador de preajustes

### 3.2.9 Abrir / Cerrar Sección avanzada

La sección avanzada se puede revelar haciendo clic en el botón con las dos flechas hacia abajo a la derecha de la barra de herramientas. Esto te permite acceder a las funciones más avanzadas del instrumento como afinación de notas individuales, formas de onda de usuario y envolventes. Consulta la sección 3.5 del manual para obtener más detalles sobre estos controles. Haz clic en este botón una vez para revelar el interior del instrumento y una segunda vez para ocultarlo. También puede hacer clic en la tapa cerrada del instrumento para abrir y cerrarla.



### 3.2.10 Asignación de mapeo MIDI



El icono de conector MIDI ubicado en la extrema derecha de la barra de herramientas activa el modo de mapeo MIDI. Los parámetros que se pueden mapear a los controles MIDI se muestran en color púrpura y la idea es que mapees las perillas, deslizadores o pedales físicos de tus controladores MIDI como por ejemplo el Beatstep o Keystep por mencionar algunos, a destinos específicos dentro del Farfisa V. Un ejemplo típico podría ser el de mapear un pedal de expresión real al pedal de volumen virtual o los botones de un controlador a los controles de tono para que puedas cambiar el sonido desde tu controlador MIDI.

Haz clic en una área de color púrpura para poner ese control en modo de aprendizaje, si ahora mueves una perilla o un atenuador de tu controlador MIDI físico, el área cambiará a color rojo indicando que se ha realizado una conexión entre el controlador físico y el parámetro de la aplicación. Se desplegará una ventana que indica la asignación actual del control y un botón que permite eliminar dicha asignación.

Esta ventana también nos proporciona dos deslizadores los cuales te permiten delimitar el valor máximo y valor mínimo al que podrá llegar el parámetro asignado. Por ejemplo, es posible que desees controlar el volumen principal del amplificador a través de tu controlador MIDI físico en un rango de 30% a 90%. Esto lo puedes lograr configurando el deslizador rotulado "MIN" en 0.30 y el deslizador rotulado "MAX" en 0.90. De esta forma la perilla física de tu controlador no podrá bajar el volumen a menos de 30% o subirlo más allá de 90% no importando que tanto la gires. Esto es muy útil para evitar que bajes o subas demasiado el volumen en una ejecución en vivo.

En el caso de los interruptores que sólo tiene dos posiciones (arriba o abajo) aún puedes seguir utilizando los valores mínimos y máximos de la ventana de configuración de control MIDI, Sin embargo en estos casos el comportamiento es un poco diferente.

Se trata de los valores que el controlador envía y si estos son lo suficientemente altos o bajos para provocar el cambio de estado de un interruptor - Este valor siempre es 0.5 o en el caso de un interruptor de tres etapas: 33.3 / 33.3 / 33.3 (aproximadamente). Podrías establecer los valores mínimos y máximos en el control MIDI físico, Sin embargo si afecta al parámetro virtual dependerá de si cruza el umbral requerido para provocar el cambio de estado.

Por ejemplo, Queremos controlar un interruptor de dos estados con un atenuador de nuestro controlador MIDI físico. El valor del atenuador va de 0.0 a 1.0 y el estado del interruptor siempre cambia cuando se cruza 0.5.

El valor mínimo de la ventana de configuración de control MIDI corresponde con el valor que será enviado (desde el controlador a la aplicación) cuando el atenuador este en su mínima posición (lo mismo ocurre con el valor máximo).

Para explicar mejor esto expondremos 5 casos de posible configuración:

- Si establecemos un valor mínimo de 0.0 y un valor máximo de 0.49 => el interruptor jamás se podrá cambiar al estado de encendido debido a que el valor 0.5 nunca se puede cruzar
- Si establecemos un valor mínimo de 0.51 y un valor máximo de 1.0 => el interruptor jamás podrá ser apagado debido a que el valor de 0.5 no se puede cruzar
- Si establecemos un valor mínimo de 0.0 y un valor máximo de 1.0 => El estado del interruptor cambiará cada vez que el atenuador cruce su posición central
- Si establecemos un valor mínimo de 0.49 y un valor máximo de 1.0 => el estado del interruptor cambiará solo cuando el atenuador se encuentre en una posición muy baja
- Si establecemos un valor mínimo de 0.0 y un valor máximo de 0.51 => el estado del interruptor cambiará solo cuando el atenuador se encuentre en una posición muy alta

Lo mismo ocurre con los interruptores de tres estados, sin embargo en vez de que 0.5 sea el valor de cambio de estado, el rango es dividido en tres tercios.



*La ventana de configuración de control MIDI*

La última opción en esta ventana es un botón con la etiqueta "Es Relativo" (Is Relative). Si se activa esta opción para cualquier asignación MIDI, el movimiento del control físico (ej.: Perilla) comenzará a mover el parámetro de la aplicación a partir de su configuración actual, en vez de ser un control "absoluto" y realizar el cambio del parámetro de la aplicación de manera brusca a la ubicación actual del control físico. Esto puede ser una buena idea cuando se asignan controles a parámetros como volumen o un pedal de efectos, ya que comúnmente no deseas que salten de forma masiva fuera de su configuración actual tan pronto como comiences a modificarlos.



### 3.2.10.1 Números de “CC MIDI” reservados

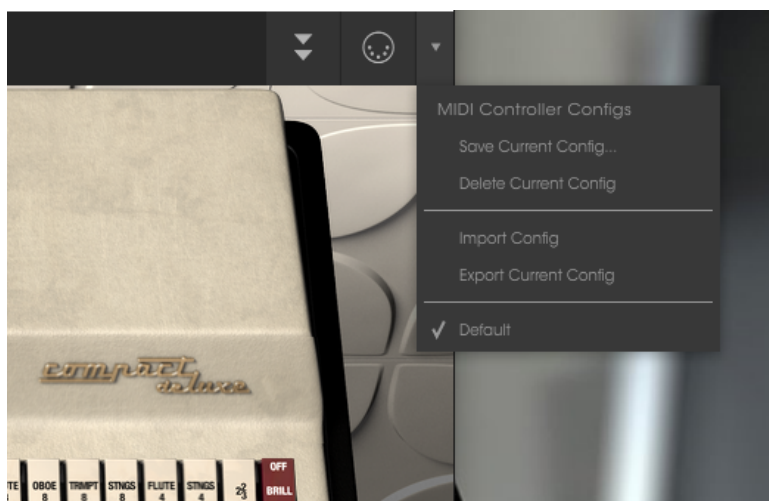
Ciertos números de controlador continuo del protocolo MIDI (MIDI CC) están reservados y no se puede asignar a otros controles:

- Ctrl All Notes Off (CC #123)
- PitchBend
- AfterTouch

Todos demás números CC del protocolo MIDI se pueden utilizar para controlar cualquier parámetro asignable en Farfisa V.

### 3.2.11 Configuración del controlador MIDI

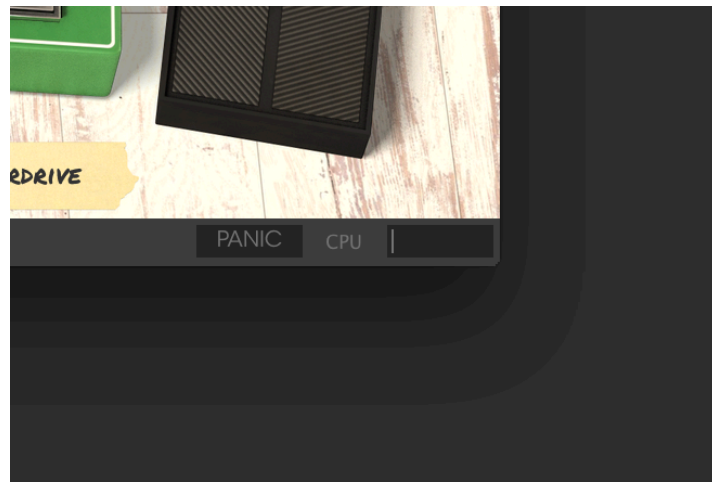
Hay una pequeña flecha ubicada en la extrema derecha de la barra de herramientas que se ocupa de las configuraciones de controlador MIDI. La cual te permite manejar diferentes configuraciones de mapeo MIDI que hayas creado para el control de los parámetros del instrumento desde un controlador MIDI físico. Puedes guardar, eliminar, exportar o importar configuraciones MIDI. Esto se puede utilizar para configurar rápidamente diferentes teclados o controladores MIDI físicos con Farfisa V sin tener que configurar todo desde cero cada vez que cambies de equipo.



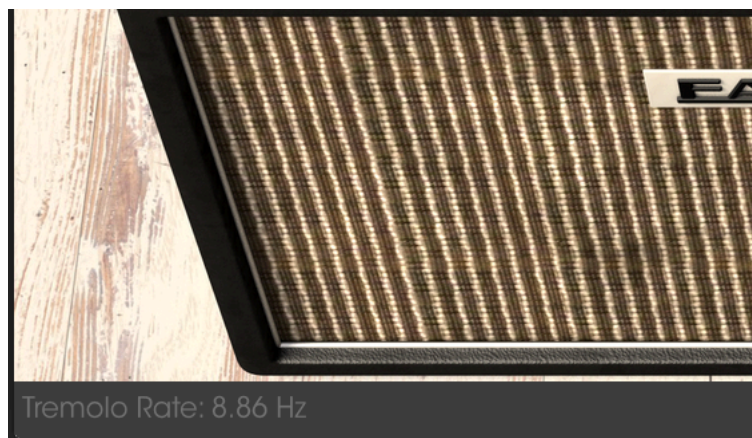
### 3.2.12 La barra de herramientas inferior

En la parte derecha de la barra de herramientas inferior hay cuatro objetos pequeños. El botón de pánico puede ser presionado para restablecer todas las señales MIDI en el caso de notas bloqueadas y detener los sonidos generados. El medidor de CPU se utiliza para monitorear la cantidad de CPU de su computadora que está siendo utilizado por el instrumento.





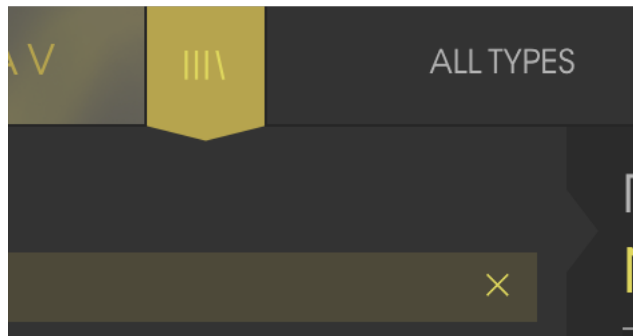
En el lado izquierdo de la barra de herramientas inferior verás una lectura que muestra el valor o estado de cualquier control que se esté modificando. También mostrará el valor actual de un parámetro sin que sea necesario editarlo: sólo posiciona el cursor encima del control correspondiente y aparecerá el valor como se muestra a continuación.



*Desplegando el valor actual del control*

### **3.3 El navegador de preajustes**

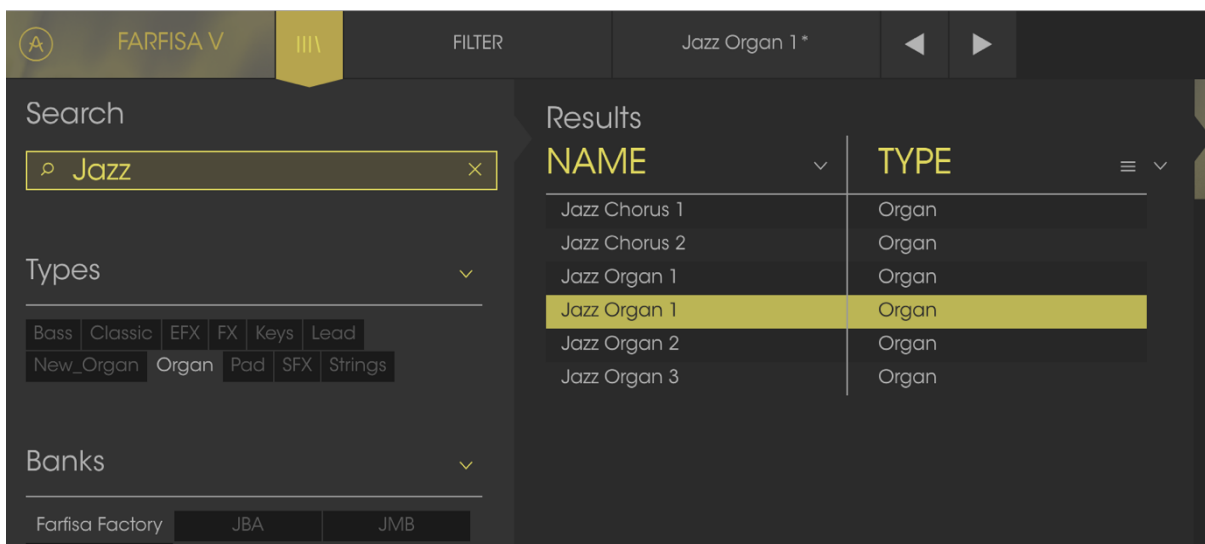
El navegador de preajustes es la sección donde puedes buscar, cargar y administrar los sonidos de Farfisa V. Cuenta con diferentes vistas, pero todas ellas te permiten acceder a los mismos bancos de preajustes. Para acceder a la vista de búsqueda, haz clic en el botón del navegador (el icono se ve un poco como libros en un estante de biblioteca).



El botón del navegador de preajustes

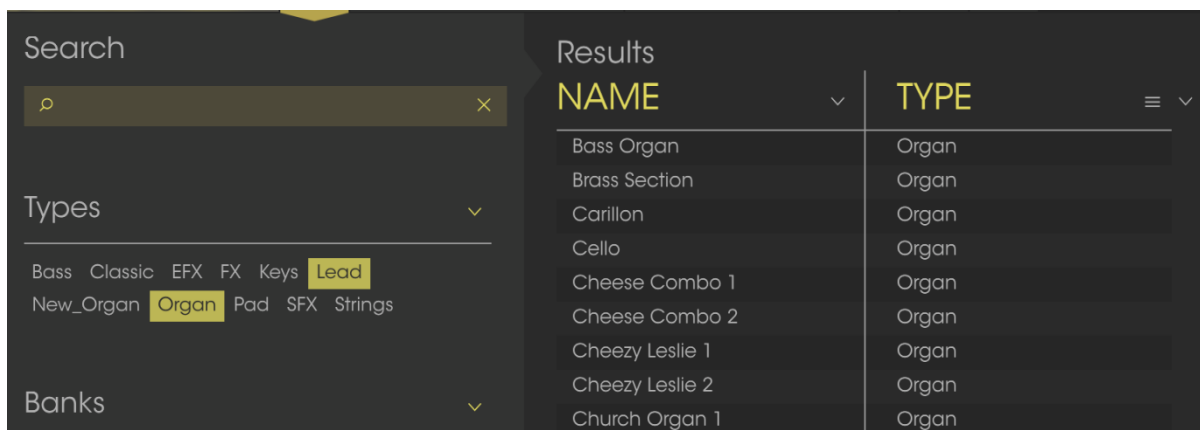
### 3.3.1 Buscando preajustes

La pantalla de búsqueda cuenta con varias secciones. Al hacer clic en el campo de búsqueda en la parte superior izquierda puedes introducir rápidamente cualquier término de búsqueda para filtrar la lista de preajustes por el nombre de preajuste. La columna de resultados se actualiza para mostrar los resultados de tu búsqueda. Haz clic en el botón "X" en el campo de búsqueda para borrar la búsqueda.

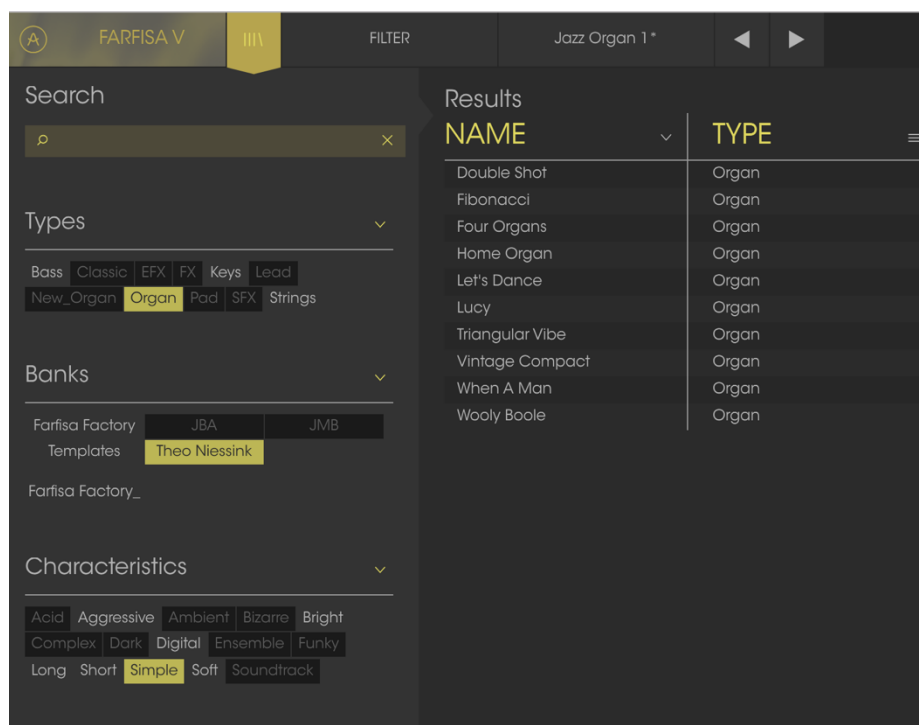


### 3.3.2 Filtrar la lista usando etiquetas

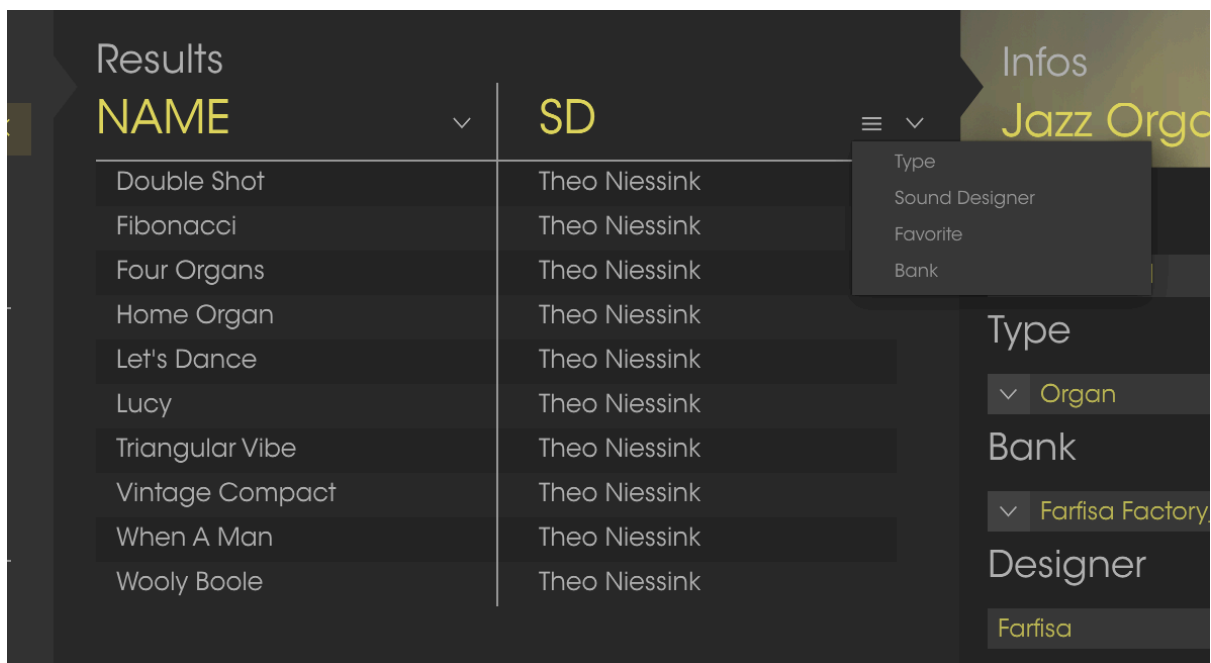
También puedes buscar usando las diferentes etiquetas. por ejemplo, haciendo clic en la opción "Lead" y "Organ" en el campo "Types" puedes mostrar sólo preajustes que corresponden a esa etiqueta. Los campos de etiqueta se pueden mostrar u ocultar haciendo clic en la flecha hacia abajo ubicada en el título de la etiqueta. Las columnas de resultados se pueden ordenar haciendo clic en el mismo botón de flecha en su propia sección.



Puedes utilizar varios campos de búsqueda para realizar búsquedas más específicas. De tal manera que mediante la introducción de un texto de búsqueda a la par de especificar el tipo, el banco y las características del sonido, la lista resultante sólo contendrá los preajustes que respondan a esos criterios exactos. Deselecciona cualquier etiqueta en cualquier área para eliminar esos criterios y ampliar la búsqueda sin tener que volver atrás y empezar de nuevo. Utilizando las teclas "Ctrl + clic" (Windows) o "Cmd + clic" (Mac) te permitirá seleccionar múltiples elementos en la misma zona.

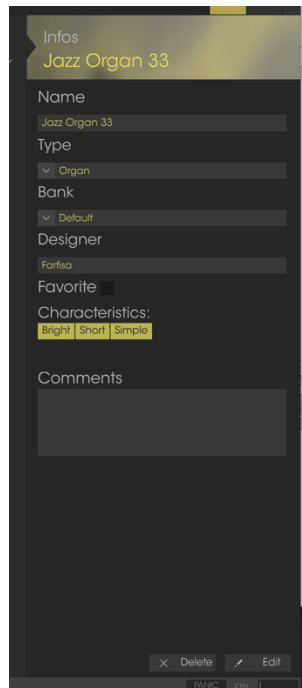


La segunda columna de resultados se puede cambiar para mostrar el tipo, diseñador sonoro, favoritos o etiquetas de banco dependiendo de cómo te guste realizar búsquedas. Haz clic en el botón de menú de opciones justo al lado de la flecha de ordenación.



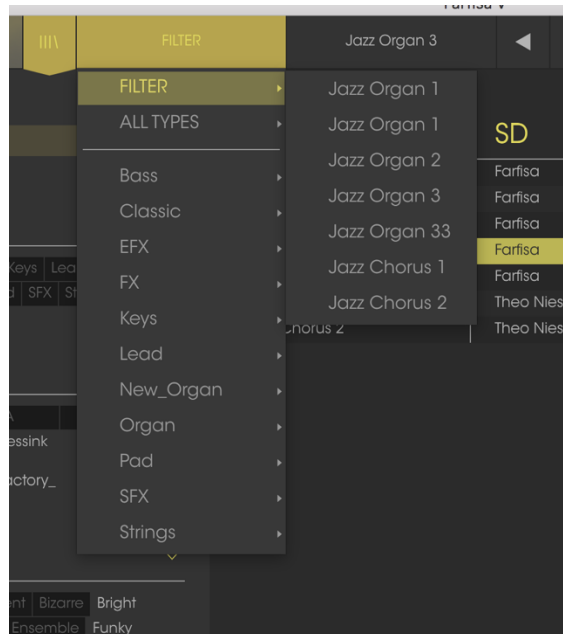
### 3.3.3 Detalles del preajuste

La columna de información de preajuste (Preset Info) a la derecha del campo de búsqueda te muestra información sobre cualquier preajuste. Si deseas realizar cambios en un preajuste de fábrica, tales como cambiar su nombre, añadir comentarios o etiquetas, tendrás primero que guardarlo como un preajuste de usuario, utilizando el comando "Guardar como" en el menú principal. Una vez que hayas hecho esto, se activarán los botones de editar y eliminar en la sección de Información, los cuales podrás usar para cambiar la información almacenada en un preajuste. Los preajustes de fábrica no se pueden sobrescribir.



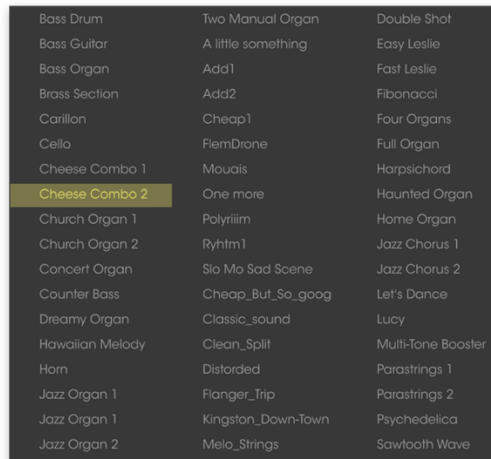
### 3.3.4 La segunda vista de preajuste

El menú junto al menú de búsqueda te ofrece una vista diferente. La primera opción en este menú se llama Filtro y llevará a cabo un registro de las búsquedas más recientes que hayas realizado en el campo de búsqueda. Así que si haz buscado Jazz en el área principal de búsqueda, los resultados aparecerán aquí.



Si seleccionas la opción "All Types" en esta columna, obtendrás una lista de todos los preajustes. Las categorías que aparecen debajo, agrupan los sonidos en función de su tipo como "Keys", "Pads", "Bass" y así sucesivamente.

Al hacer clic en el campo de nombre en el centro de la barra de herramientas te mostrará una lista general de los preajustes disponibles y también cambiará en base a lo que hayas introducido en el campo de búsqueda. por ejemplo si haz buscado "jazz", este menú contextual sólo te mostrará los preajustes que coincidan con esa etiqueta. Las flechas izquierda y derecha en la barra de herramientas te permiten navegar hacia arriba o hacia abajo de la lista de preajustes: ya sea la lista completa, o la lista filtrada si haz introducido un término de búsqueda.

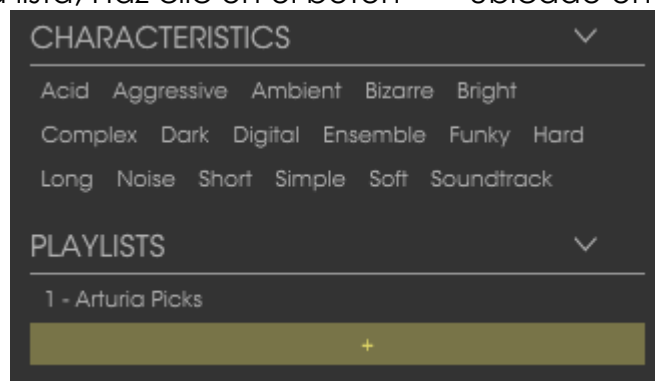


### 3.3.1 Listas de reproducción

En la esquina inferior izquierda de la ventana del navegador existe una opción titulada "lista de reproducción" (Playlist). Se utiliza para agrupar preajustes en listas para diferentes propósitos, tales como una lista de temas para una actuación en particular o un lote de preajustes relacionado a un proyecto de estudio en particular.

#### 3.3.1.1 Añadir una lista de reproducción

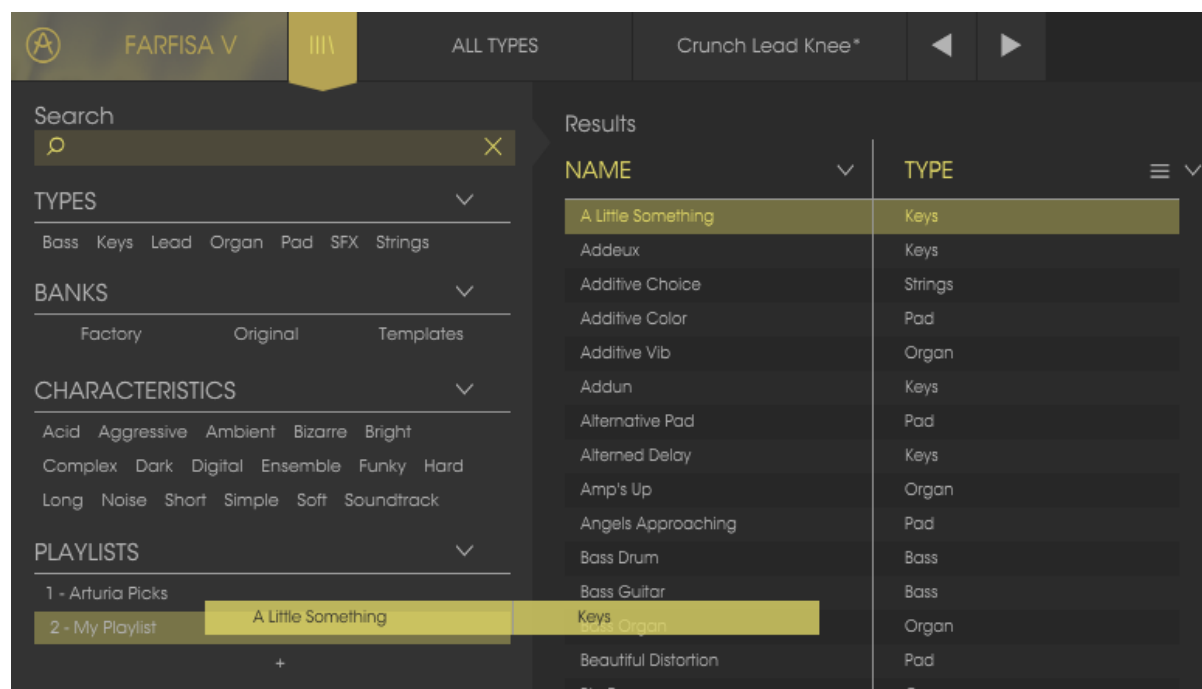
Para crear una lista, Haz clic en el botón "+" ubicado en la parte inferior:



Da a la lista un nombre y esta aparecerá en el menú de listas . Puedes cambiar el nombre de la lista en cualquier momento; solo haz clic en el icono de lápiz en la parte final de su fila.

### 3.3.1.2 Añadir un preajuste

Puedes utilizar todas las opciones en la ventana de búsqueda para localizar los preajustes que desees añadir a tu lista de reproducción. Una vez que hayas encontrado el preajuste, haz clic y arrástralo al nombre de la lista.



Haz clic y arrastra desde la lista de resultados de búsqueda a una de las listas de reproducción

Para ver el contenido de una lista de reproducción, haz clic en el nombre de la lista.

### 3.3.1.3 Reordenación de los preajustes

Los preajustes pueden ser reorganizados dentro de una lista de reproducción. Por ejemplo, para mover un preajuste en la ranura 2 de la ranura 4, arrastra y suelta el preajuste en la ubicación deseada.

Esto moverá el preajuste a la nueva ubicación.

### 3.3.1.4 Remover un preajuste

Para eliminar un preajuste de una lista de reproducción, haz clic en la "X" al final de la fila del preajuste

### 3.3.1.5 Eliminar una lista de reproducción

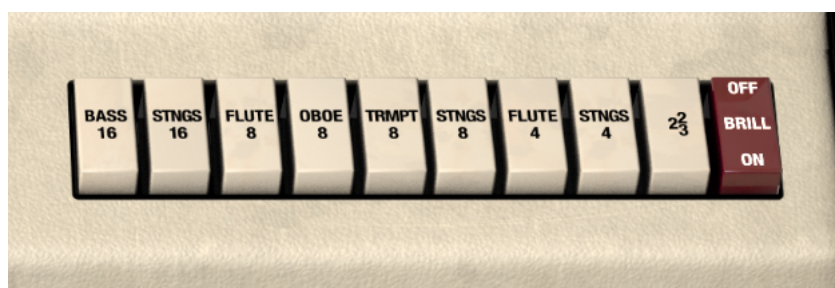
Para eliminar una lista de reproducción, haz clic en la "X" al final de la fila.

## 3.4 Panel frontal

El panel frontal del Farfisa V es donde puede hacer ajustes para controlar como el teclado genera el sonido y cómo operan sus efectos. El instrumento virtual está inspirado en una mezcla de los modelos originales compacto de lujo y compacto Dúo en términos de su panel frontal, y tiene algunas características adicionales que se pueden encontrar mediante la apertura de la sección avanzada.

Utilizando el diagrama esquemático original, Comenzamos creando un modelo matemático de los generadores de tonos puros (osciladores, divisores), los filtros de voz (refuerzo multi-tono, agudos, graves), Los efectos efectos (vibrato, repetición / percusión, trémolo), y los preamplificadores (incluido el ruido / zumbido de corriente). Por último, comparamos esto con el equipo real (nuestro propio Farfisa compacto Dúo, así como grabaciones de audio de varios otros modelos), y se ajustó el modelo para hacerlo un poco más "vintage". También se grabó una respuesta de impulso (IR) de la reverberación de resortes de nuestro compacto Dúo por lo que el resultado final es increíblemente auténtico.

### 3.4.1 La sección de agudos



*La sección de agudos*

Los botones de voces blancos son como las palancas en un órgano de tubos y tienen dos funciones:

1. Seleccionar uno o más alturas tonales (16', 8', 4', 2 $\frac{2}{3}$ ) para cada tecla.
2. Seleccionar los filtros (Flute, Strings, etc.) a través de los cuales se mandarían los tonos.

Entre más interruptores activos, más rico armónicamente y lleno será el sonido generado. Por el contrario, el uso de un menor número de interruptores dará como resultado un sonido más sencillo y de fondo. También se puede activar estos interruptores de encendido o apagado durante la ejecución, ya sea directamente o haciendo uso de controladores MIDI para cambiar el sonido del órgano sobre la marcha. Esta es una técnica común utilizada por los ejecutantes de órganos reales que saben qué voces activar y desactivar para generar diferentes sonidos, por ejemplo para la estrofa o el estribillo de una canción. Con un poco de práctica, Tú también podrás lograrlo!



Si selecciona "Bass 16" y "Strings 4" ambos tonos 16 'y 4' serán enviados a través de los filtros de voz "Bass" y "Strings". Ten en cuenta que los filtros no están aislados de modo que interactúan mucho, porque cada combinación sonará ligeramente diferente (por ejemplo "Flute 8" + "Strings 8" no sonará exactamente igual que "Flute 4" + "Strings 4").

Las voces "Bass 16" y "Flute 8/4" (los "tonos" redondos) se basan en las voces del refuerzo multi-tono (MTB), mientras que las demás voces con botones blancos (los "tonos agudos") tienen su propio circuito de filtro global.

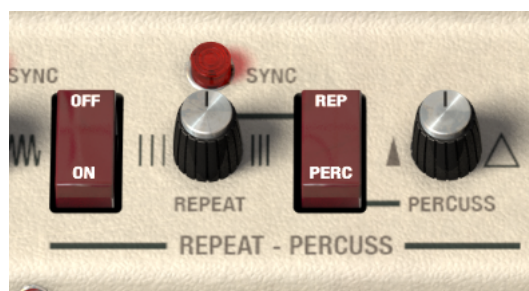
El botón de "brillant" hace que el botón blanco "2-2 / 3" sea más brillante. Sin el botón blanco "2-2 / 3" activado, el botón de "Brilliant" es ignorado.



*El refuerzo multi-tono*

El botón de refuerzo multi-tono (MTB) selecciona entre el refuerzo multi-tono (botones verdes) o voces agudas (botones blancos). En el modo de refuerzo Multi-Tono puedes seleccionar los tonos para cada tecla (16', 8', 4', 2<sup>2</sup>/<sub>3</sub>, que equivalen a las longitudes de tubo de un órgano tubular). Puedes utilizar la palanca de rodilla para mezclar las altas frecuencias o puedes activar todos los levantadores para mezclar todo el contenido de alta frecuencia posible (es decir, como cuando la palanca de rodilla está al 100%). En el modo de refuerzo Multi-Tono cada octava tiene su propia serie de filtros de paso bajo. Si no estás recibiendo ningún sonido del órgano y tu configuración de E/S de audio es correcta, revisa que no tengas todos los botones de tono apagados.

### 3.4.2 Los controles de percusión y de repetición



Al igual que en el original compacto de lujo puedes controlar la percusión y las características de repetición que el órgano usa para generar sonido. Los controles funcionan de la siguiente manera:

- Repeat On/Off (el interruptor de la mano izquierda): activa o desactiva la función de repetición.
- Repeat Sync – permite sincronizar el trémolo con el tempo de tu aplicación musical. presiona la luz roja para activar o desactivar esta función. Cuando el modo de sincronización esta desactivado, la velocidad de repetición se ajusta en Hercios (Hz), no en valores rítmicos.

Repeat rate dial – La perilla de velocidad se puede ajustar a los siguientes valores rítmicos: 2 redondas, redonda, blanca, tresillo de negra, negra, tresillo de octavos, octavos, tresillo de dieciseisavos y dieciseisavos.

- Repeat/Percuss - selecciona entre el modo de repetición y el modo de percusión para el teclado superior.
- Percuss envelope – permite al usuario crear tiempos más largos o más cortos de decaimiento para la sección de percusión.

### 3.4.3 El control de trémolo

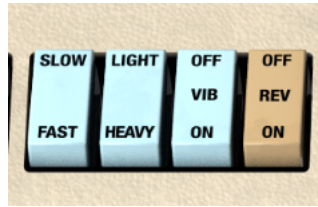
El control de trémolo se puede utilizar para añadir un poco de modulación en la señal tal cual como lo permitía un Farfisa real.



- Trem On/Off: activa o desactiva el trémolo.
- Rate Control: controla la velocidad del trémolo.
- Sync: permite sincronizar el tremolo al tempo de tu aplicación musical. La perilla de velocidad se puede ajustar a los siguientes valores rítmicos: 2 redondas, redonda, blanca, tresillo de negra, negra, tresillo de octavos, octavos, tresillo de dieciseisavos y dieciseisavos. Cuando el modo de sincronización esta desactivado, la velocidad de repetición se ajusta en Hercios (Hz), no en valores rítmicos.

### 3.4.4 Controles de reverberación y vibrato

La sección de reverberación está vinculada a los controles del tipo de reverberación cuyos detalles puedes consultar en la sección 3.5.7. Los controles funcionan de la siguiente manera:



- Slow / Fast: alterna entre las dos velocidades de vibrato.
- Light / Heavy: Te permite fijar un monto menor o mayor de vibrato.
- Vibrato On / Off: Activa o desactiva el efecto de vibrato.
- Reverb On / Off: activa o desactiva el efecto de reverberación. El tipo de reverberación y el nivel se establecen en la sección avanzada.

### 3.4.5 La sección de Bajo Manual

Una de los grandes aspectos del compacto de lujo es que contiene las secciones de graves y agudos en el mismo instrumento, lo que significa que puedes tocar las dos partes en un solo teclado si lo deseas. O bien, puedes desactivar los bajos y tocar el registro superior a lo largo de todo el teclado. Los tonos graves se pueden utilizar para remplazar a un bajista ya que se pueden ajustar para tener un sonido grande y pesado, o se pueden utilizar como una parte de órgano adicional y añadir peso a la parte general del órgano. Puedes realizar ajustes detallados a los graves en la sección avanzada: Consulta la sección 3.5.2 para mayor información.



Partiendo desde el lado izquierdo, los controles son:

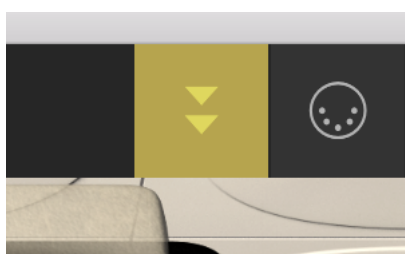
- El control de bajo manual te permite ajustar el nivel de la parte del bajo. Cuando se encuentra posicionado en la extrema derecha el volumen es cero y en la extrema izquierda el volumen esta al máximo. Este es un control útil porque la parte del bajo tiene un carácter diferente a los agudos y por lo que tal vez no desees que estén al mismo volumen. Este control es un buen candidato para mapearlo a un controlador MIDI y así poder modificarlo desde tu teclado MIDI durante la ejecución.
- El botón "Grey Keys Sel" tiene dos posiciones. En la posición superior se activa los agudos. Esto significa que las teclas de color gris en el teclado tocarán las notas agudas y no las notas graves, se amplía el rango de

la parte de agudos. La luz de la tercera octava (ubicada en la extrema derecha) se apagará mientras que las otras dos luces se encenderán, mostrando que sólo la octava más baja está configurada para tocar las notas graves.

- En la posición de Bajos, este parámetro permite que las notas grises toquen los tonos graves, ahora la luz roja media se encenderá para mostrar que las notas negras y grises están asignadas a la parte del bajo - dos octavas. Es posible que desees asignar un control MIDI a este interruptor de tal manera que te permita reasignar zonas al teclado durante la ejecución.
- Bass On / Off te - permite activar o desactivar la sección de bajos. Cuando esta desactivada, la sección de agudos ocupa todo el teclado.
- Bass Sharp / Soft - cambia el decaimiento de la sección de bajos de un carácter corto a uno suave.
- Perc On / Off - activa o desactiva el ataque percusivo de la sección de bajos.
- The Long / Short - alterna entre un elemento de percusión más corto o más largo en los tonos graves.

### 3.5 Funciones avanzadas

Las funciones avanzadas se puede acceder haciendo clic en el botón opciones avanzadas o haciendo clic en la tapa de color crema del órgano.



*Botón de funciones avanzadas*

Proporciona algunos controles que eran extremadamente difíciles de acceder en el instrumento de físico original como controles de afinación para cada nota y también características que no estaban disponibles tales como:

- Una función especial de usuario que permite crear formas de onda a través de síntesis aditiva, utilizando los controles deslizables para crear una nueva forma de onda basada en el aspecto gráfico de los deslizadores.

- Respuestas de impulso de reverberación adicionales.
- Elección entre modo monofónico y polifónico
- Envolvente con ataque y relajación tanto para el teclado superior como el inferior para expandir la paleta de sonidos.
- Selector de formas de onda de la sección de bajos
- Control tonal de la sección de bajo
- Tremolo con sincronía
- Modo de repetición con sincronía.



*La sección avanzada*

### 3.5.1 La sección de afinación de voces

El Farfisa tiene 12 osciladores maestros independientes y cada uno alimenta a 5 divisores, además existe 1 divisor adicional para la nota baja "C", por lo que hay un total de  $(1 + 5) * 12 + 1 = 73$  frecuencias que se generan en todo momento (aún más en Farfisa V, debido a su rango de teclado extendido). Este sistema de osciladores y divisores da como resultado que las mismas notas en octavas diferentes (por ejemplo, todas las notas "C") estén en fase.



Puedes utilizar estos controles para ajustar individualmente cualquiera de los 12 osciladores. Puedes restablecer cualquiera a su posición central, haciendo doble clic sobre él. Si restableces los 12 controles de afinación a 0 centésimas, Farfisa V se afinará a exactamente A4 = 440 Hz temperamento igual aunque esto no es representativo del sonido de un verdadero Farfisa. muchos de los preajustes de órganos cuentan con ciertas notas ligeramente fuera de tono, dándole así ese sonido de órgano clásico. Estos controles se pueden asignar a un controlador MIDI para que puedas ajustar la afinación de nota en tiempo real.

### 3.5.2 La sección de tono de bajo

La sección de tono de bajo se expande en el Farfisa original, por lo que te permite seleccionar y modificar diferentes formas de onda para los graves.



La perilla de forma de onda de bajo permite la selección de siete formas de onda diferentes para bajo: 0. La forma de onda original del Farfisa, tal y como es generada por los generadores de tono (es decir, la misma forma de onda que en la sección de agudos cuando la función de forma de onda de usuario está apagada).

1. Saw – forma de onda de dientes de sierra.
2. Sync - forma de onda de dientes de sierra con sincronía.
3. Mod - forma de onda de cuadro modificada.
4. Square - forma de onda de cuadro.
5. Pulse – forma de onda de pulso (al 15%).
6. Additive – Forma de onda aditiva del usuario.
7. Shape – forma de onda del usuario.

El ícono de luna de la perilla de tono de bajo representa (Oscuro / 20 Hz) y el sol (brillante / 20000 Hz). Cuando la perilla de tono de bajo está en brillante / 20000 Hz se desactiva el filtro de escalera de 24dB. Cuando la perilla de tono de bajo está en cualquier otra posición (incluyendo Oscuro / 20 Hz) esta define el punto de corte del filtro.

La perilla de "Reso" te permite cambiar la resonancia del filtro de tono.

### 3.5.3 Control de ruido



La perilla de Nivel de ruido te permite añadir una cantidad variable de ruido a la salida. Cuando se ajusta al máximo nivel, simula un alto grado de zumbido eléctrico y hum.

### 3.5.4 Modo de Voz



Cuando la envolvente de ataque y liberación esta activada, el interruptor de modo de voz te permite alternar entre dos modos:

- **Polifónico:** Cada tecla tiene su propia envolvente de ataque y liberación, igual que en un sintetizador polifónico.
- **Parafónico:** Cada tecla también tiene su propia envolvente pero la envolvente de ataque es global y no volverá a dispararse hasta que todas las teclas (agudas) hayan sido liberadas. Esto más o menos se parece algunos sintetizadores de cuerda (por ejemplo, ARP Solina / Arturia Solina V).

Ten en cuenta que esto sólo se aplica a las voces agudas (botones verde/blanco a la derecha) y no al bajo. El bajo tiene ataque pero sólo hasta 3 ms (por lo que todavía se puede utilizar para prevenir clics). El bajo no afecta a la envolvente global parafónica en lo absoluto. La idea detrás de esto es poder ejecutar notas de bajo duras y con ataque rápido, al mismo tiempo que acordes agudos con ataque lento como "Pads" o "Strings"; logrando así una mayor flexibilidad.

Cuando "AR Env" está apagado se ignora el interruptor de modo de voz.

### 3.5.5 La sección de envolvente

Al activar el interruptor de Ataque y liberación podrás ajustar las perillas de la sección "AR Env" para crear un ataque y liberación más lenta o más rápida.

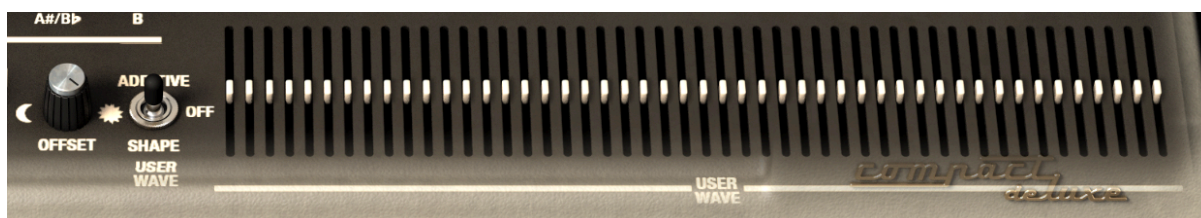
Con el ataque más rápido (perilla en posición a la izquierda), el sonido entra en forma más rápida y tiene un carácter más nítido. Con el ataque más lento el sonido tarda más tiempo en entrar lo cual es mejor para sonidos de cuerda y "pads".

Un valor de liberación inferior (perilla en posición a la izquierda) significa que el sonido deja de ser generado tan pronto como se suelta la tecla. Gira la perilla hacia la derecha y la liberación es más lenta por lo que el sonido tendrá mayor sostenido y se desvanecerá con el tiempo. Estas características también son buenas para sonidos de cuerda y "pads".



### 3.5.6 La sección de forma de onda del usuario

Esto es algo que es un agregado especial de la versión virtual del Farfisa, la habilidad de dibujar tu propia forma de onda la cual se utilizará para la generación de sonido.



El interruptor de forma de onda del usuario te permite elegir entre:

- **Off:** La forma de onda original del Farfisa compacto, que es una mezcla entre un forma de onda de dientes de sierra y una forma de onda de pulso la cual cambia ligeramente de nota a nota (es decir oscilador de salida / divisor). En este modo los controles deslizables no hacen nada (a menos que hayas seleccionado el modo aditivo para el bajo).
- **Aditivo:** En el modo aditivo se pueden mezclar armónicos (ondas sinusoidales) usando los 48 controles deslizables. Si utilizas sólo los primeros obtendrá los clásicos sonidos de órgano de ruedas tonales (debido a que sus barras de tiro también se usan para mezclar armónicos / ondas sinusoidales). A medida que añadas en más armónicos a la mezcla, obtendrás sonidos cada vez más ásperos. Ten en cuenta que para escuchar todos los armónicos tendrás que seleccionar un filtro de voz que deje pasas una gran cantidad de frecuencias altas, por ejemplo: "All Booster" o las voces de cuerda.
- **Forma de onda:** En el modo de forma onda puedes utilizar los 48 controles deslizables para dibujar libremente una forma de onda (consultar los preajustes, por ejemplo, plantillas> onda cuadrada). En el modo de forma de onda aditiva, la forma de onda es la misma para todas las notas (aunque su nivel de salida varía por nota), por lo que es mucho más parecido a un sintetizador.

Ten en cuenta que cuando se cambia entre modos de forma de onda del usuario, la posición de los deslizadores se guarda, es decir, si dibujas una forma de onda en el modo de forma de onda y luego cambias temporalmente al modo aditivo y luego vuelves al modo de forma de onda de nuevo, la forma de onda que hayas creado anteriormente seguirá ahí.



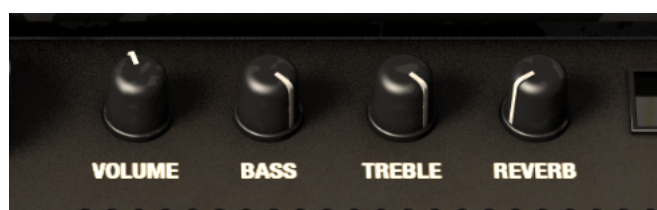
También toma en cuenta que el bajo también puede utilizar las formas de onda / forma aditiva. Sin embargo, el bajo no cuenta con su propio conjunto de controles deslizables de forma de onda del usuario, por lo que utiliza los controles deslizables de la forma de onda de los agudos.



La perilla de compensación (Offset) es un filtro pasa bajos de 12 dB / octava que se aplica sólo cuando la forma de onda del usuario se encuentra en modo aditivo o forma de onda. Cuando la perilla de compensación está al 100% escucharás todos los armónicos, al 50% sólo podrás escuchar la mitad de ellos y al 0% sólo escucharás el primer armónico.

### 3.5.7 Volumen maestro y EQ

Aquí puedes controlar el nivel de salida principal de todo el órgano antes de que pase por el amplificador si es que está activo. Ten en cuenta que si el amplificador está encendido también tiene su propio control de volumen maestro. Si el órgano está encendido pero el amplificador está encendido con su volumen abajo, escucharás al órgano muy bajo o no lo escucharás. Si tienes el amplificador apagado, el control de volumen en la sección avanzada controla toda la salida del instrumento. Si tienes ambos controles de volumen muy altos, se va a generar una señal muy caliente o fuerte.



las perillas de bajos y agudos sirven para dar forma a la salida del órgano. Úsalos para añadir o eliminar frecuencias graves o agudas del sonido. La perilla de reverberación controla la cantidad de reverberación aplicada a la señal. Si posicionas la perilla hasta la izquierda, la señal no tendrá efecto y Si posicionas la perilla hasta la derecha, se aplica el 100% de la reverberación.

### 3.5.8 Tipo de reverberación

En la sección Avanzada, puedes acceder a diferentes tipos de reverberación. Haz clic en esta opción de menú para seleccionar uno y luego usa la perilla de nivel de reverberación, así como el interruptor de encendido / apagado de la reverberación en el panel frontal para manejar su comportamiento. Los modelos de reverberación son:

- Farfisa – La reverberación de resortes original del Farfisa Compact Dúo F/AR.
- Eminent 310 – El sonido único de la reverberación de resortes de órgano del Eminent 310.
- King Medium/Bright – La reverberación de resortes del Danelectro DSR-1 Spring King.
- Twin - La reverberación de resortes del amplificador de guitarra Fender Twin.
- Boutique – La reverberación de resortes de un amplificador de guitarra de Boutique.
- RV-1 – La reverberación de resortes del Furman RV-1.
- RV-2 - Reverberación de resortes en configuración estéreo de dos Furman RV-1.
- DEP-5 – Procesador de efectos digital Roland DEP-5.
- RSP-550 – Procesador de efectos estereofónicos Roland RSP-550.



### 3.5.9 La sección de palanca de rodilla

La palanca de rodilla es una palanca física en un Farfisa que se controla con la rodilla y afecta a la función de refuerzo de tono. Aquí también se puede utilizar para activar un filtro wah si seleccionas esa posición en el interruptor.



El interruptor de palanca de rodilla MIDI le permite elegir entre:

- **MIDI CC:** La palanca de rodilla es controlada por un mensaje de control continuo (CC). Puedes utilizar la función de mapeo MIDI de la barra de herramientas para seleccionar el número de CC a usarse. En este modo la palanca de rodilla funciona igual que cualquier otro mando y no vuelve automáticamente a 0%.
- **PB:** La palanca de rodilla es controlada por el "Pitch Bend" es decir, la rueda de tono. En este modo la palanca de rodilla vuelve automáticamente a 0%.
- **AT:** La palanca de rodilla es controlada por el mensaje MIDI "After Touch". En esta opción también vuelve automáticamente a 0%.

Ten en cuenta que la posición de la palanca de rodilla en el modo MIDI CC se guarda cuando cambias de modo MIDI de la palanca de rodilla.

El interruptor de palanca de rodilla Wah te permite alternar entre:

- **MTB:** Cuando se activa la pestaña de refuerzo Multi-Tono (MTB) de la palanca de rodilla se puede utilizar para ingresar a la mezcla las frecuencias altas.
- **Wah:** La palanca de rodilla ya no controla la mezcla frecuencial del MTB, pero se puede utilizar como un wah.

Ten en cuenta que en el modo de MTB de la palanca de rodilla sólo afecta a las voces de MTB (botones verdes) y no a las otras voces blancas (botones blancos) ni tampoco al bajo. En el modo de Wah de la palanca de rodilla afecta a todas las voces blancas (verde y botones blancos), sin embargo no afecta al bajo.

## 3.6 El amplificador y los efectos

### 3.6.1 ¿Cómo funciona esta sección?

El Farfisa original, al igual que muchos órganos se ejecuta a través de un amplificador de guitarra y / o efectos de guitarra para mejorar su sonido y proporcionar un toque más duro o más psicodélico. En Farfisa V, los efectos se insertan entre el órgano y el amplificador de guitarra y cuando tanto el amplificador como los efectos están apagados, lo que se envía a la salida es el sonido puro del órgano. Cuando se activa cualquiera de los efectos o el amplificador, estos comienzan a procesar el sonido.

Puedes cambiar el orden de las unidades de efectos haciendo clic en el nombre del pedal y eligiendo un efecto diferente. Al hacer esto, su posición se intercambiará por la del que estás seleccionando.



Ten en cuenta que al hacer esto el pedal intercambiará posiciones. Así que si intercambia un "Overdrive" por un "Phaser" en la ranura 3, por ejemplo, el "Overdrive" tomará el lugar del pedal "Phaser".

Los 5 pedales disponibles deben estar presentes en la pedalera en todo momento, aunque ninguno de ellos tiene que estar activo. No existe la opción de tener una ranura de pedal vacía.

Puedes encender cualquier pedal usando el interruptor de pie virtual. Todos los efectos, el amplificador y el pedal de expresión se pueden mapear a un controlador MIDI externo.

### 3.6.2 El amplificador

El amplificador está basado en un Fender Twin y se puede desconectar para dejar pasar ya sea la salida del órgano o el órgano más efectos, o se puede activar para dar un sonido más "vintage" y amplificado a la señal.



Partiendo de derecha a izquierda los controles son los siguientes:

- El interruptor de poder activa o desactiva el amplificador.
- La perilla de volumen maestro actúa como un control de volumen para la salida de todo el instrumento cuando la luz está encendida.
- Las perillas de agudos, medios y bajos del ecualizador, te permiten esculpir la señal de salida del amplificador al igual que en un verdadero amplificador de guitarra.
- El control de volumen actúa como un control de volumen del canal.
- El interruptor "Bright" se puede utilizar para añadir más presencia y brillo al sonido. sólo es posible activarlo cuando el volumen esta abajo.
- El interruptor de eje te permite alternar el eje direccional del micrófono virtual entre la opción en eje, lo que da un sonido más directo con el micrófono apuntando directamente al amplificador y fuera de eje, que emula el efecto de tener el micrófono apuntando en ángulo, lo cual un carácter menos directo.

### 3.6.3 Flanger



El "Flanger" se produce mediante la mezcla de dos señales idénticas pero aplicando un retraso a una de ellas el cual va cambiando gradualmente. Esto produce un efecto de barrido tipo "filtro de peine". Los controles para el efecto son:

- Velocidad
- Monto de retardo
- Profundidad de efecto
- Resonancia

### 3.6.4 Phaser



el "Phaser" es un efecto de barrido que se popularizó por primera vez en la década de los 60's y 70's. Añade movimiento y un carácter de remolino al sonido. Los controles son:

- Velocidad de modulación
- Monto de retro alimentación
- Profundidad del "Phaser"
- Separación de imagen estereofónica

### 3.6.5 Chorus



Un efecto de "Chorus" es similar a un flanger, también divide la señal, retrasa un lado, varía el tiempo de retardo gradualmente y mezcla las dos señales de

nuevo. La diferencia es que el tiempo de retardo es más largo que el de un "flanger", lo que resulta en un efecto más sutil, pero todavía muy interesante. Los controles son:

- Interruptor de tipo de "Chorus"
- Velocidad de "Chorus" estereofónico
- Ancho de imagen estereofónica
- Velocidad
- Monto de retardo
- Monto de "Chorus"
- Mezcla entre señal limpia y señal con efecto

### 3.6.6 Analog Delay



Un retardo puede aumentar la amplitud de un sonido sin hacer que el sonido pierda definición como sucede con algunas reverberaciones. También se puede utilizar como un contrapunto rítmico para acentuar una ranura. Los controles son:

- Tiempo de retardo
- Tono de retro alimentación
- Monto de retro alimentación
- Mezcla entre señal limpia y señal con efecto
- Velocidad de LFO
- Monto de LFO



### 3.6.7 Overdrive



“Overdrive” añade desde una pequeña cantidad de granulación hasta una intensa distorsión al sonido. Los controles son:

- Monto de distorsión
- Nivel de salida
- Tono de la distorsión

### 3.6.8 El pedal de volumen



El pedal de volumen está conectado directamente al órgano. Controla el volumen del órgano antes de que el sonido pase a los pedales de efectos o al amplificador. Actúa como un pedal de volumen para cambiar el volumen durante la ejecución. Como tal, es un candidato perfecto para mapear a un pedal de expresión o pedal de volumen de un controlador MIDI para que puedas obtener una experiencia de ejecución mucho más auténtica al tocar el Farfisa V desde el teclado MIDI.

## 4 ACUERDO DE LICENCIA DEL PROGRAMA

### 1. General

**1.1** En consideración del pago de la tarifa de la Licencia, la cual es una porción del precio que usted pagó, Arturia, como licenciador, le garantiza a usted (de aquí en adelante referido como "Licenciario") un derecho no exclusivo para usar esta copia del Software Farfisa V (de aquí en adelante el "SOFTWARE").

**1.2** Las siguientes ediciones del producto están disponibles: "**Demo**", "**Normal**", "**EDU**" y "**NFR**". Mientras que cada edición equipa al usuario con el mismo software, las ediciones varían en lo que respecta tanto a la gama de funciones activadas en el producto, así como los derechos de uso otorgados bajo este EULA.

**1.3** Al instalar el software en su ordenador, Usted está de acuerdo con estos términos y condiciones. Si usted no aprueba estos términos y condiciones, no debe instalar este software.

**1.4** Si usted no aprueba estos términos y condiciones, por favor devuelva el producto completo (incluyendo todo el material escrito, embalaje y material similar) al distribuidor en el que se compró originalmente en un plazo de 14 (catorce) días después de la fecha de compra. Para las compras realizadas en la tienda en línea de Arturia, por favor, póngase en contacto con Arturia a través de la página web de Internet: [www.arturia.com/support/askforhelp/purchase](http://www.arturia.com/support/askforhelp/purchase).

**1.5** Arturia se reserva todos los derechos no expresamente concedidos en el EULA.

### 2. Derecho de Uso

**2.1** El producto está protegido por derechos de autor. El licenciario no puede arrendar, prestar o sublicenciar el software. El licenciario no está autorizado a modificar el software.

**2.2** La posesión de cualquier producto proporcionado al Licenciario en versión "**Standard**" otorga al Concesionario el derecho no exclusivo a utilizar el producto a perpetuidad incluyendo fines comerciales. El licenciario puede activar el producto en hasta cinco ordenadores, siempre y cuando sólo una instalación se utiliza en un momento dado. El licenciario debe registrar el producto con Arturia para obtener acceso a la atención al cliente, y para activar su producto. (Se requiere una conexión a Internet para registrar y activar el producto, ya sea en el equipo en el que está instalado el producto, ya sea en otro dispositivo capaz de intercambiar archivos con el equipo en el que está instalado el producto). La posesión de una licencia de los productos da derecho al titular a obtener acceso a las futuras actualizaciones de este producto.

**2.3** Cualquiera de los Productos proporcionados a usted como versión "**NFR**" (no para reventa) otorga al Concesionario el derecho no exclusivo a utilizar el

producto durante un periodo limitado de tiempo. El producto se utilizará únicamente con fines de demostración, prueba y evaluación. Los productos **NFR** no deben ser utilizados con fines comerciales, y no se pueden revender o transferir. El licenciatarario puede activar el producto en hasta cinco ordenadores, siempre y cuando sólo una instalación se utiliza en un momento dado. El licenciatarario debe registrar el producto con Arturia para obtener acceso a la atención al cliente, y para activar su producto. (Se requiere una conexión a Internet para registrar y activar el producto, ya sea en el equipo en el que está instalado el producto, ya sea en otro dispositivo capaz de intercambiar archivos con el equipo en el que está instalado el producto). Los productos **NFR** están exentos de actualización, actualización o Crossgrade ofertas, y no puede ser comprada con o canjeados por vales o cupones. Por otra parte, como propietario de un producto NFR, usted no tiene derecho a ningún vales que se incluyen con la versión estándar del Producto.

**2.4** Cualquier de los productos etiquetados o de otra manera proporcionado a usted como una versión de "**Educational**" otorga al licenciatarario el derecho no exclusivo a utilizar el producto a perpetuidad. El producto sólo podrá ser utilizado por los estudiantes o los que trabajan en las instituciones educativas. Esta definición incluye a los estudiantes, profesores, personal y administrativo que asisten y / o trabajan en una institución educativa: escuelas privadas / públicas, colegios, universidades y similares. Estos productos no deben ser utilizados con fines comerciales, y no deben ser revendidos o transferidos. El licenciatarario puede activar el producto en hasta cinco ordenadores, siempre y cuando sólo una instalación se utiliza en un momento dado. El licenciatarario debe registrar el producto con Arturia para obtener acceso a la atención al cliente, y para activar su producto. (Se requiere una conexión a Internet para registrar y activar el producto, ya sea en el equipo en el que está instalado el producto, ya sea en otro dispositivo capaz de intercambiar archivos con el equipo en el que está instalado el producto). Estos productos están exentos de ofertas de actualización o Crossgrade, y no se pueden comprar con o ser canjeados por vales o cupones. Por otra parte, como propietario de un producto educativo, Usted no tiene derecho a ningún vale que se incluyen con la versión estándar del Producto.

**2.5** Cualquier de los productos etiquetados o que le hayan sido proporcionados como una versión "Demo" otorga al licenciatarario el derecho a usar el producto sólo para fines de demostración y evaluación. Estos productos no deben ser utilizados con fines comerciales, y no deben ser revendidos o transferidos. Estos productos están exentos de ofertas de actualización o Crossgrade, y no pueden ser canjeados por vales o cupones.

### **3. No Desempaquetar**

Los Paquetes (paquetes de productos son una asociación de software y hardware o productos de software exclusivamente) sólo pueden ser revendidos / transferidos en su conjunto. Los componentes individuales de un paquete no deben ser revendidos / transferidos por separado.

## **4. Revender**

**4.1** Alquilar o prestar el Software con licencia a un tercero está expresamente prohibido. Aparte de eso, y si no se dispone otra cosa en este EULA.

**4.2** Salvo que se indique lo contrario en este Acuerdo, el Concesionario podrá revender el software a un tercero o transferir el software en forma permanente de forma gratuita, siempre y cuando la tercera parte acepte por escrito con este EULA y licenciatarario deje de utilizar el software, elimina por completo todas las copias instaladas del software de sus computadoras y - si el software no se compró a través de descarga - eliminaciones o transferencias de los medios de comunicación original entregado con el software al tercero. Además, el licenciatarario está obligado a cancelar el registro del software adquirido con Arturia (más información disponible en [www.arturia.com](http://www.arturia.com)).

## **5. En el caso de que una biblioteca de sonidos sea parte del producto comprado, Se aplicará lo siguiente, además de la EULA**

Las muestras facilitadas, instrumentos y ajustes preestablecidos se pueden utilizar para la música comercial o no comercial y producciones de audio sin la autorización previa de Arturia bajo los términos de este Acuerdo. El uso de este producto (en muestras particulares, instrumentos y presets) para la creación de una biblioteca de sonidos o como una biblioteca de sonidos para cualquier tipo de sintetizador, instrumento virtual, biblioteca de la muestra, basada en muestras del producto u otro instrumento musical está estrictamente prohibido. Las muestras individuales, grupos de sonidos o bucles de audio no se pueden distribuir (comercialmente o de otra manera) de manera independiente. Además estas muestras, grupos de sonidos o audio no pueden ser empaquetados de nuevo en su totalidad o parcialmente, como muestras de audio, bibliotecas de sonido o efectos de sonido.

## **6. Protección de datos**

Arturia concede una gran importancia al cumplimiento de la legislación sobre protección de datos. Los datos recopilados de los usuarios se utilizan exclusivamente para el cumplimiento de sus obligaciones contractuales. Los datos no se transfieren a terceros. Se puede obtener más información de nuestra Política de Privacidad en [www.arturia.com/privacy](http://www.arturia.com/privacy).

## **7. Garantía limitada**

Arturia garantiza que el medio físico en el que se proporciona el software está libre de defectos en materiales y mano de obra bajo un uso normal durante un período de treinta (30) días desde la fecha de compra. La factura de la licencia deberá ser evidencia de la fecha de compra. Cualquier garantía implícita en el software se limitan a los treinta (30) días desde la fecha de compra. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en el

Concesionario en este caso. Todos los programas y materiales que lo acompañan se proporcionan "tal cual".

## **8. Exención de responsabilidad por daños consecuentes**

Ni Arturia ni cualquier otra persona involucrada en la creación, producción o entrega de este producto serán responsables de los daños directos, indirectos, consecuentes o incidentales que surjan del uso o la imposibilidad de usar este producto (incluyendo, sin limitación, daños por pérdida de beneficios comerciales, interrupción del negocio, pérdida de información comercial y similares), incluso si Arturia se informó previamente de la posibilidad de tales daños. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior no se aplique al licenciataria en este caso. Esta garantía le da los derechos legales específicos licenciataria y el licenciataria también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Convertidor de frecuencia de muestreo diseñado por Aleksey Vaneev de Voxengo.